

EXHIBITIONS
ART & CULTURE
THEATRE
CINEMA
MUSIC
PARTYZONE
KIDS
SPORT EVENTS
OTHERS
FORMATION

inside

events & culture

11
20
25



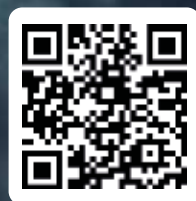
CINEFORUM BOLZANO

DAL 1952 VERSO IL FUTURO

harlock

RIMUSICAZIONI FILM FESTIVAL 2025

SINCE 1999, THE SOUND OF THE SILENT AGE



3,4,5 DICEMBRE 2025 sala Videodrome, via Roen 6

con il sostegno di



Regione Autonoma
Trentino-Alto Adige



CITTÀ DI
BOLZANO



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Südtirol
SÜDTIROL · ALTO ADIGE



STIFTUNG FONDAZIONE
SPARKASSE



RIMUSICAZIONI.IT
CINEFORUM.BZ.IT



P. 32

TEATRO.
Novembre, un mese
di grandi nomi e
spettacoli a teatro



S. 42

FILM.
Zweitland: Südtirols
Bombenjahre jetzt
im Kino



OPEN DAY
12.12.2025

claudiana
Universitäres Ausbildungszentrum für Gesundheitsberufe
Polo Universitario delle Professioni Sanitarie
University Center for Health Professions

09:00

Free Entry

gefördert von
**Stiftung Fondazione
Sparkasse**

sostenuto da

**WIR STIFTEN
ZUKUNFT**

**PROMUOVIAMO
FUTURO**

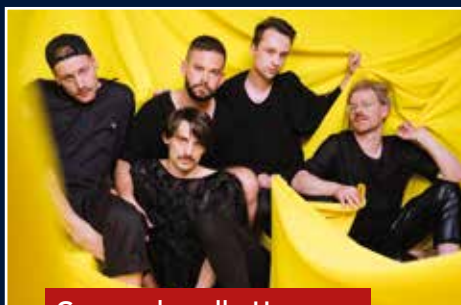
Carambolage 11/2025

kleinkunsttheater | piccolo teatro Silbergasse 19 via Argentieri • Bozen/Bolzano  

- ▶ 05./06./07.11. **23. EUROPÄISCHER KLEINKUNSTWETTBEWERB/ 23. CONCORSO EUROPEO DI TEATRO D'ARTE VARIA „NIEDERSTÄTTER SURPRIZE 2024“** _ 19:30
- ▶ 10.11. **GIOVANNI GUIDI (I)** _ 20:00
- ▶ 13.11. **BERNARDI & ESELEPTITUN (BZ)** _ 20:00
- ▶ 14./15.11. **RAFAEL SCHOLTEN (NL/CH)** _ 14.11. 20:00 / 15.11. 18:00
- ▶ 18.11. **IMPROTHEATER CARAMBOLAGE** _ 20:00
- ▶ 20./21.11. **SCHREIBER VS. SCHNEIDER (D/CH)** _ 20:00
- ▶ 22.11. **ANGER (BZ)** _ 20:00
- ▶ 24.11. **NORMA WINSTONE & KIT DOWNES (UK)** _ 20:00
- ▶ 27.11. **POPCORNER (I)** _ 20:00
- ▶ 28.11. **GESANGSKAPELLE HERMANN (A)** _ 20:00



Rafael Scholten 



Gesangskapelle Hermann

Tickets: Tel. 0471 981790 / www.carambolage.org

Pubblicare eventi e manifestazioni su InSide è semplice e gratuito: registratevi nel portale e inserite gratuitamente le vostre manifestazioni entro la chiusura redazionale!

Volete una maggiore visibilità? Promuovete online i vostri eventi, acquistate i nostri spazi pubblicitari o contattateci per realizzare un articolo pubblicredazionale.

Events im InSide zu veröffentlichen ist einfach und kostenlos: Meldet euch beim Portal an und gebt kostenlos eure Veranstaltungen innerhalb des Redaktionsschlusses ein! Wollt ihr eine größere Sichtbarkeit? Bewerbt eure Veranstaltungen online oder auf unseren Werbeflächen.

**Werbung & Promotion
Pubblicità e promozione**

**Günther Tumler
345 1270548
guenther@insidebz.net**

**Prossima chiusura redazionale
Nächster Redaktionsschluss** **[20.11.2025]**

www.inside.bz.it · e-mail: inside@inside.bz.it

InSide events & culture #270 · November 2025 · anno/Jahr 23 nr. 11
reg. trib. bz nr. 25/2002 del/von 09.12.2002 · roc 12446 del/von 26.11.2005

In copertina/Titelseite: **Rimusicazioni Filmfestival 2025**

Mensile di informazione culturale distribuito gratuitamente in tutti i locali dell'Alto Adige · kulturelle Monatszeitschrift, in allen Lokalen Südtirols kostenlos verteilt · **tiratura-Auflage 10.000 copie-Kopien**

edito da/herausgegeben von: **InSide coop. soc./soz. Gen. · sede legale e redazione/rechtsitz und redaktion: via Louis Braille-Str. 4, 39100 BZ · dir. resp./press.verantwortlich: Dr. Paolo Florio · calendario eventi/eventskalender: Daniel Delvai, Ylenia Dalsasso, Martin Legame, Ilaria Gasperotti**
webmaster: **Gianni Albrighoni · redazione/redaktion: Ana Andros, Daniele Barina, Fabian Daum, Sibylle Finatzer, Adina Guarnieri, Alessandra Limetti, Bruno Maruca, Francesca Proietti Mancini, Francesca Tigliani.**

distribuzione/verteilung: **Carlos Torres Montenegro, Aldo Lastella, Francisco Bridi, Daniel Scavone · stampa/druck: Alcione/Pixartprinting, via Galilei 47, 38015 Lavis (TN)**

Ringraziamo per
il gentile sostegno:

Mit freundlicher
Unterstützung von:



**Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provinzia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE**

inside events

06 Mostre · Ausstellungen

12 Calendario eventi · Veranstaltungskalender

inside culture

11 Kunst Merano Arte: Franz Wanner & AlpiTypes [P.R.]

27 Kultur.Lana: Kultur im November – Varietà culturale a Lana [P.R.]

29 La Settimana Nati per Leggere celebra il diritto dei bambini ai libri e alle storie [P.R.]

30 Claudiana: Tag der offenen Tür [P.R.]

31 Il pane in Alto Adige: identità e tradizione · Brot in Südtirol: Identität und Tradition [P.R.]

32 Un mese di grandi nomi a teatro

35 Symphonic Winds & Donka Angatscheva [P.R.]

36 Keine Peepshow für Alice: der November auf Südtirols Bühnen

39 Alice im Wunderland [P.R.]

40 Enkel Zhuti e la passione per la danza

42 Zweitland: Südtirols Bombenjahre im Kino

44 ZeLiG: quasi 40 anni di cinema, insieme

46 Das innerste Bauchgefühl. Die aufstrebende Künstlerin Anna Anvidalfarei

48 L mond do la bachëta. L dirighënt jëunn de Sëlva Alex Designori nes conta de si pascion

50 „Wirfsch an Haufn Malta an die Wänd...“
Comedian Jakob Windschnur erobert die Bühnen Südtirols

52 AMA, lo spazio per tutti

54 Verkaupte Zukunft – oder neue Chance?



**STIFTUNG FONDAZIONE
SPARKASSE**

**Wir stiften Zukunft
Promuoviamo futuro**

Art & Culture

-  Conferenza · Vortrag
-  Presentazione libro / Letteratura · Buchvorstellung / Literatur
-  Lingue · Sprachen
-  Vernissage
-  Visita culturale / attività museale · Kulturelle Führung / Museum
-  Convegno · Tagung / Festival / tavola rotonda · Diskussionstisch

Theatre

-  Teatro tradizionale · Traditionelles Theater
-  Danza / Balletto · Tanz / Ballett
-  Cabaret · Kabarett
-  Teatro Musicale · Musiktheater / Musical
-  Opera · Oper
-  Altre esibizioni · Andere Aufführungen

Cinema

-  Film
-  Film d'animazione · Animationsfilm
-  Documentario · Dokumentarfilm
-  Film d'epoca · Vintage Film
-  Festival / Rassegna · Filmzyklus

Music

-  Classica · Klassik
-  Sacra · Geistliche Musik
-  Folk / Tradizionale · Traditionelle Musik
-  Jazz / Blues / World Music
-  Pop / Rock
-  Rap / Hip Hop / DJ
-  Electro / Alternative

Partyzone

-  Sagra / festa tradizionale · Dorffest / Kirchtag / Almfest
-  Festa campestre · Wiesenfest / Ballo associazione · Vereinsball
-  Ballo scolastico · Maturaball
-  Open Air
-  Discoteca · Diskothek
-  DJ Set / Aperitivo Lungo

Kids

-  Teatro per bambini · Kindertheater
-  Formazione per bambini · Ausbildung für Kinder
-  Sport per bambini · Sport für Kinder
-  Cinema per bambini · Kinderkino

-  Festa per bambini · Fest für Kinder
-  Attività per bambini · Aktivität für Kinder

Sport events

-  Sport amatoriale / attività sportiva · Amateursport / Sportaktivität
-  Sport agonistico · Leistungssport
-  Evento sportivo · Sporthighlight

Others

-  Mercato / mercatino · Markt / Flohmarkt
-  Fiera · Messe
-  Enogastronomia · Önologonomie
-  Wellness
-  Folclore / Tradizione · Folklore / Tradition
-  Escursioni · Wanderungen

Formation

-  Corso · Kurs
-  Workshop
-  Conferenza / serata informativa · Vortrag / Informationsabend
-  Altro · Anderes

Il freepress Inside events & culture presenta una selezione degli eventi del mese in Alto Adige: trovi il calendario completo e sempre aggiornato online. Inside events & culture präsentiert eine Auswahl an Veranstaltungen des Monats in Südtirol: den kompletten und stets aktualisierten Veranstaltungskalender findest du online.

Per assicurarti una **maggiore visibilità** promuovi il tuo evento online oppure acquista uno spazio pubblicitario!

Um dir eine **bessere Sichtbarkeit** zu gewährleisten, bewirb deine Veranstaltung online oder sichere dir eine Werbefläche!

> **Pubblicità e promozione · Werbung & Promotion:**

Günther Tumler guenther@insidebz.net · 345 1270548



Inside events & culture
Stay tuned!
Follow us on Facebook

LIGHT & MUSIC SHOW FOR UNICEF

MUSIC BY GIORGIO MORODER

OOPS



TICKETS



21.11.25–6.1.26

HOFBURG
BRIXEN
BRESSANONE

BRIXEN

BrixenCultur



nell'ambito di



unicef
per ogni bambino

[13-01-25 > 31-12-25] BOLZANO-BOZEN
West side history



Grazie alle cartoline della Collezione Gaetano Sessa e alla collaborazione con musei, archivi ed enti del territorio, la mostra si propone di ripercorrere la storia del quartiere Europa-Novacella. Un viaggio dalla fine del XIX secolo ai giorni nostri.

Die Ausstellung von Ansichtskarten aus der Sammlung Gaetano Sessa, unterstützt durch einige Museen, Archive und Vereine der Stadt, möchte die Geschichte des Stadtviertels Europa-Neustift nachzeichnen. Eine Reise vom Ende des 19. Jahrhunderts bis in unsere Tage.

Castel Mareccio · Schloss Maretsch, Via Claudia-de'-Medici-Str. 12
 h. lun-ven-Mo-Fr 9:00-12:45, 14:00-17:00
www.maretsch.info · 0471 976615]

[26-03-25 > 29-11-25] NATURNO-NATURNS



Bye Bye Butterfly

La trasformazione di un umile bruco in una crisalide immobile e infine in una coloratissima farfalla ha da sempre affascinato l'umanità.

La mostra speciale invita a immergersi nel mondo affascinante di questi straordinari insetti.

Die Verwandlung einer unscheinbaren Raupe in eine reglose Puppe und schließlich in einen farbenprächtigen Schmetterling zieht Menschen seit jeher in ihren Bann. Die Sonderausstellung lädt dazu ein, tief in die faszinierende Welt dieser erstaunlichen Insekten einzutauchen.

Centro visite Gruppo di Tessa · Naturparkhaus Texelgruppe, Piazza Bernardin-Astfäller-Platz 1

info.tg@provinz.bz.it · 0473 668201]

[01-04-25 > 09-11-25] MERANO-MERAN
IGPOTY Fotografia di giardini da tutto il mondo · Gartenfotografie aus aller Welt



Questa mostra all'aperto trasporta i visitatori nel meraviglioso mondo della fotografia di giardini, presentando immagini straordinarie provenienti da ogni angolo del pianeta. Le fotografie premiate da una giuria internazionale saranno esposte in tutto il giardino, invitando a scoprire la natura da prospettive inedite. Saranno esposte 27 immagini premiate in 9 categorie, selezionate da una giuria internazionale di esperti. Le fotografie invitano a vivere la natura da nuove prospettive e possono essere scoperte in tutta l'area dei giardini.

Giardini di Castel Trauttmansdorff · Gärten von Schloss Trauttmansdorff, Via San Valentino · St.-Valentin-Str. 55
www.trauttmansdorff.it · 0473 255600]

[01-04-25 > 09-11-25] MERANO-MERAN

I viaggi del futuro · Die Zukunft des Reisens

Con immagini AI, illustrazioni e brevi testi creativi, il Touriseum delinea uno sguardo sul futuro dei viaggi e offre una visione visionaria dello sviluppo del viaggio. Visitate la nuova mostra "I viaggi del futuro".

Mit KI-Bildern, Illustrationen und kreativen Kurztexten skizziert das Touriseum einen Blick in die Zukunft des Reisens und bietet einen visionären Blick auf die Entwicklung des Reisens. Besuchen Sie die neue Treppenhausausstellung „Die Zukunft des Reisens“.

Touriseum · Museo del Turismo · Castel Trauttmansdorff · Landesmuseum für Tourismus · Schloss Trauttmansdorff
 h. 09:00-17:00 www.touriseum.it]

[05-04-25 > 09-11-25]
FORTEZZA-FRANZENSFESTE



Smaltire Hitler. Dalla cantina al museo · Hitler entsorgen. Vom Keller ins Museum

La mostra temporanea "Smaltire Hitler.

Dalla cantina al museo", ideata dalla Casa della storia austriaca (hdgö), fa luce sulla gestione delle reliquie del nazionalsocialismo e del fascismo. La mostra affronta le seguenti domande:

cosa fare con i resti del nazionalsocialismo? Dovrebbero essere smaltiti, portati in un museo o addirittura venduti? In che modo questi oggetti influenzano la nostra cultura della memoria?

Die Sonderausstellung „Hitler entsorgen. Vom Keller ins Museum“, die vom Haus der Geschichte Österreich (hdgö) konzipierte wurde, beleuchtet den Umgang mit Relikten des Nationalsozialismus und des Faschismus. Diese Ausstellung thematisiert die Fragen: Was tun mit den Überbleibseln des Nationalsozialismus? Sollen sie entsorgt, ins Museum gebracht oder gar verkauft werden? Wie beeinflussen solche Objekte unsere Erinnerungskultur?

Edificio-Gebäude 35 & 33, Fortezza · Franzensfeste [\[info@franzensfeste.info\]](mailto:info@franzensfeste.info)

[08-04-25 > 02-11-25] BOLZANO-BOZEN



THE LOFT

Sentirsi a casa - ieri e oggi. Dalla dimora nomade al luogo di benessere.

In The LOFT vi presentiamo forme abitative archeologicamente ricostruite dell'Alto Adige, dalla preistoria all'epoca romana, e le confrontiamo con l'abitare contemporaneo.

Sich wie zu Hause fühlen – gestern und heute. Von der nomadischen Unterkunft zum Wohlfühlort: In The LOFT präsentieren wir Ihnen archäologisch rekonstruierte Häuserformen aus Südtirol von der Steinzeit bis zur Römerzeit vor und stellen sie heutigem Wohnen gegenüber.

Museo Archeologico dell'Alto Adige · Südtiroler Archäologiemuseum, Via Museo · Museumstr.

www.iceman.it · 0471 320100]

[11-04-25 > 31-01-26] BOLZANO-BOZEN
You and the Night and the Music

Edizioni Francesco Conz dalla Collezione Museion. Il titolo della mostra suggerisce una riflessione sul rapporto tra arte, tem-

po e relazione tra artista, collezionista e istituzioni museali.

Gewidmet ist die Ausstellung insbesondere den künstlerischen Editionen von Francesco Conz, einer Schlüsselfi-

gur für die Förderung der internationalen Neoavantgarde in Italien und ihres künstlerischen Schaffens.

Museion, Piazza Piero Siena-Platz
[www.museion.it · 0471 223413]

[12-04-25 > 11-01-26] TRENTO



Sebastião Salgado Ghiacciai.

Nell'anno internazionale dedicato ai ghiacciai,

da un'idea del Trento Film Festival, il Mart e il MUSE uniscono le forze e portano in Trentino il nuovo grande progetto espositivo di Sebastião Salgado. Tra gli artisti più noti del mondo, fotografo, attivista e umanista, nel corso della sua lunga carriera ha raccontato profondi cambiamenti sociali, ambientali ed economici, dando voce agli ultimi del pianeta. Con la direzione artistica di Lélia Wanick Salgado, a cura di Gabriele Lorenzoni (Mart) e Luca Scoz (MUSE), la mostra è prodotta in collaborazione con Contrasto e Studio Salgado.

MUSE – Museo delle Scienze, Corso del Lavoro e della Scienza 3 [www.muse.it]

[12-04-25 > 02-11-25] SENALES-SCHNALS



Glaciers and me

La mostra è stata realizzata in collaborazione con il glaciologo Georg Kaser e le artiste Jessie Pitt e Daniela Brugger.

Die Sonderausstellung ist in Zusammenarbeit mit dem Glaziologen Georg Kaser und den Künstlerinnen Jessie Pitt und Daniela Brugger entstanden. archeoParc Schnalstal-Val Senales [www.archeoparc.it]

[14-04-25 > 28-12-25]

BOLZANO-BOZEN



Under the Spell of Duchamp

Il titolo fa riferimento all'influenza di Marcel Duchamp spesso definita come una sorta di incantesimo (spell), sotto il quale, molti

degli artisti del secolo scorso, hanno realizzato le proprie opere.

Der Titel bezieht sich auf den Einfluss von Marcel Duchamp, der oft als eine Art Bann (spell) bezeichnet wird, unter dem viele Künstler des letzten Jahrhunderts ihre Werke schufen.

Fondazione Antonio Dalle Nogare, Rafensteiner Weg 19 · h sab 9.30-19.30

Tutti i sabati alle 11.00 visita guidata gratuita, entrata libera · Sa um 11.00 Uhr kostenlose Führung, Freier Eintritt [fondazioneantoniodallenogare.com]

[05-05-25 > 02-11-25] SENALES-SCHNALS



Simone Santer

Mostra fotografica · Fotoausstellung

La giovane Simone Santer della Val Senales non è solo un'appassionata cacciatrice, ma anche un'entusiasta e talentuosa fotografa e pittrice di animali. Una piccola selezione delle sue fotografie sarà esposta quest'anno nella caffetteria dell'archoParc. Scatti naturalistici di grande effetto.

Simone Santer ist nicht nur leidenschaftliche Jägerin, sondern auch begeisterte und talentierte Fotografin und Tiermalerin. Eine kleine Auswahl ihrer Fotografien sind bald in der archeoParc-Cafeteria ausgestellt. Eindrucksvolle Naturaufnahmen.

archoParc, Madonna · Unser Frau [www.archeoparc.it]

[10-05-25 > 09-11-25] BRUNICO-BRUNECK



Dai bisbigli agli strilli ·

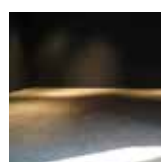
Gewisper – gerüchte – Geschrey

Nel 1525 la guerra dei contadini sconvolse la Germania, la Svizzera e il Tirolo. La mostra dà voce e volto a quel periodo turbolento ma ricco di fascino mettendo in primo piano non il campo di battaglia bensì l'osteria in quanto crocevia di classi sociali e crogiolo di chiacchiere e opinioni.

1525 erschütterten die Bauernkriege

Deutschland, die Schweiz und auch Tirol. Die Sonderausstellung möchte diese unruhige, aber faszinierende Zeit an einem Ort sicht- und hörbar machen. Schauplatz ist nicht ein Schlachtfeld, sondern ein zentraler öffentlicher Ort: das Wirtshaus. Es war stets ein wichtiger Treffpunkt aller sozialen Schichten und ein Umschlagplatz von Meinungen und Gerüchten.

Museo degli usi e costumi · Landesmuseum für Volkskunde, Via Duca Diet · Herzog-Diet-Str. [volkskundemuseum.it]



[31-05-25 > 09-11-25]

TIROLO-DORF
TIROLO

Bauern Power

La mostra si propone di creare

una nuova narrazione delle conquiste culturali del ceto contadino. Queste conquiste vengono analizzate sulla base delle influenze fondamentali e durature sul paesaggio, sulle costruzioni e sul modo di vivere. A ciò si aggiungono considerazioni storiche, toponomastiche e iconografiche.

Die Ausstellung strebt eine neue Erzählung der Kulturleistungen des Bauernstandes an. Anhand grundsätzlicher und nachhaltiger Prägungen in Landschaft, Bau und Lebensweise werden derlei Errungenschaften in den Blick genommen. Ergänzt werden diese durch historische, toponomastische und ikonografische Überlegungen.

Castel Tirol · Schloss Tirol, Via del Castello · Schlossweg · h. 10:00 [info@casteltirol.it · 0473 220221]

[05-06-25 > 09-11-25] MERANO-MERAN



Boom '70

Il Touriseum ospita nella rimessa per le carrozze di Castel Trauttmansdorff una mostra sulla rapida ascesa del turismo negli anni

Settanta.

Das Touriseum zeigt in der Remise von Schloss Trauttmansdorff eine Ausstellung über den rasanten Tourismusaufschwung der 1970er-Jahre.

Touriseum, Via S. Valentino · St. Valentin-Str. · lun-dom-Mo-So 09:00-19:00 [info@touriseum.it]

[12-06-25 > 28-11-25]

BRESSANONE-BRIXEN



**Elisabeth
Oberrauch
- Pharmacia
Chartacea**

In questa mostra Elisabeth Oberrauch espone i pezzi più significativi della sua produzione artistica e presenta nuove creazioni ispirate a temi farmaceutici e medici.

Museo della Farmacia di Bressanone · Pharmaziemuseum Brixen, Via Ponte Aquila · Adlerbrückengasse
lun-ven-Mo-Fr 14:00-18:00,
Sa 11:00-16:00 [museofarmacia.it]

[30-08-25 > 07-11-25] BOLZANO-BOZEN



**Un - limited world
CERAMICS**

A cura
di Kuratiert
von: Eva
Gratl, Eleo-

nora Klauser Soldà & Lisa Trockner.

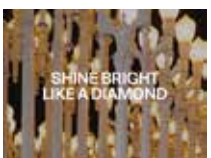
Il Südtiroler Künstlerbund pone per la prima volta l'attenzione sul materiale argilla e dimostra: la ceramica è di tendenza. La mostra è accompagnata da workshop delle artiste Karolina Gacke, Helene Kirchmair, Veronika Thurin e dell'artista Peter Chiusole, con l'obiettivo di incoraggiare il pubblico a partecipare attivamente alla creazione e alla fruizione dell'arte ceramica.

Der Südtiroler Künstlerbund beleuchtet zum ersten Mal das Material Ton und zeigt: Keramik liegt im Trend. Begleitet wird die Schau von Workshops der Künstler:innen Karolina Gacke, Helene Kirchmair, Veronika Thurin, Peter Chiusole, um die Besucher:innen zur aktiven Teilnahme an der Schaffung und Betrachtung von Keramikunst zu ermutigen.

SKB Artes, Via Weggenstein-str.

mar-ven-Di-Fr 11:00-17:00, Sa 11-14

[06-09-25 > 08-11-25] BOLZANO-BOZEN



**Jonathan
Monk.
Shine
Bright Like
a Diamond**

A cura di
Francesca

Verga e Zasha Colah. La mostra esplora diversi approcci e riflessioni intorno ai temi dell'appropriazione, del valore, tanto artistico quanto economico, attraverso una nuova produzione commissionata a Jonathan Monk (UK, 1969). Shine Bright Like a Diamond, presentata da Ar/Ge Kunst, segna una delle prime esposizioni personali dell'artista all'interno di un'istituzione italiana.

Kuratiert von Francesca Verga und Zasha Colah. Die Ausstellung untersucht verschiedene Ansätze und Reflexionen rund um die Themen Aneignung und Wert – sowohl im künstlerischen als auch im ökonomischen Sinne – anhand einer neuen, in Auftrag gegebenen Arbeit von Jonathan Monk (UK, 1969). Shine Bright Like a Diamond, präsentiert von Ar/Ge Kunst, markiert eine der ersten institutionellen Einzelausstellungen des Künstlers in Italien. ar/ge Kunst, via Museo · Museumstr. 29, h. mar-ven-Di-Fr 10:00-13:00; 15:00-19:00, Sa 10:00-13:00 [www.argekunst.it]

[23-09-25 > 09-11-25]

BRUNICO-BRUNECK



**Le pioniere della
fotografia di
montagna.**

**Gertrude Bell ·
Pionierinnen der
Bergfotografie.
Gertrude Bell**

Nella seconda metà
del XIX secolo, per le

donne non era semplice gestire un'attività commerciale, svolgere un mestiere artigianale o dedicarsi all'alpinismo. Anche la fotografia, forse per la "pericolosità" dei processi chimici e per il peso dell'attrezzatura, era ritenuta inadatta alle donne, come appunto l'arrampicare in montagna. Ed è per queste ragioni che agli inizi della storia dell'alpinismo e della fotografia di montagna, le alpiniste e le fotografe spesso pubblicavano le fotografie delle loro esperienze alpine utilizzando un pseudonimo, come il nome del loro marito.

In der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts war es für Frauen nicht leicht, ein Geschäft zu führen, ein Handwerk auszuüben oder gar Alpinistin zu sein. Die Fotografie galt – ob der „Gefährlichkeit“ wegen der chemischen Prozesse und

des Gewichts der Ausrüstung – als Männersache, ebenso wie das Besteigen von Bergen. So findet man am Beginn des Alpinismus und der Bergfotografie hauptsächlich selbstbewusste, finanziell unabhängige Frauen aus gutbürgerlichen oder adeligen Kreisen, die Alpinistinnen und Fotografinnen waren.

LUMEN · Museo della fotografia di montagna · Museum für Bergfotografie, Via Funivia · Seilbahnstr. 10 · 10:00 [www.lumenmuseum.it]

[04-10-25 > 02-11-25] SAN MARTINO IN BADIA-ST. MARTIN IN THURN



**Upcycling
Music**

Una mostra
musicale
interattiva
sostenibile
di e
con Max

Castlung. Il progetto sostenibile di arte musicale permette ai visitatori di toccare e suonare liberamente gli strumenti musicali e le sculture sonore esposte: una mostra molto dinamica dal punto di vista didattico, musicale e sociale. Eine nachhaltige interaktive Musik-Ausstellung von und mit Max Castlung. Das nachhaltige Musikinstrumentenprojekt ermöglicht es den Besucher:innen die ausgestellten Musikinstrumente und Klangskulpturen frei anzufassen und zu spielen: eine didaktisch, musikalisch und sozial sehr dynamische Ausstellung. Museum Ladin, Str. Tor, h. 10:00-18:00 lun-Mo chiuso · geschlossen [info@museumladin.it · 0474 524020]

[07-10-25 > 08-11-25] BOLZANO-BOZEN

Violent Images

Violent Images – Bromberg & Chanarin, Eva Leitolf, Letizia Nicolini, Sophia Rabbiosi, Viola Silvi

A cura di · Kuratiert
von Eva Leitolf e
Giulia Cordin. In colla-



borazione con · In Zusammenarbeit mit unbz, Studio Image, A/POLITICAL, BAW. Le opere in mostra esplorano forme di violenza visiva sottili piuttosto che esplicite e i loro contesti, con l'obiettivo di indagarne l'impatto culturale, sociale e politico.

Die Werke in der Ausstellung Violent

Images erkunden eher subtile als explizite Formen visueller Gewalt und deren Kontexte und untersuchen deren kulturelle, soziale und politische Wirkung. Galleria Foto Forum · Galerie, Via Wegenstein-str.

h. mar-ven: Di-Fr 15.00-19.00

Sa 10.00-12.00 [info@foto-forum.it]

[11-10-25 > 01-03-26] **BOLZANO-BOZEN**



**Nicola L.:
I Am The
Last Woman
Object**

Museion presenta una retrospettiva

dedicata all'opera della celebre artista francese Nicola L. (Marocco, 1932 - Stati Uniti, 2018). La mostra rappresenta un'occasione unica per esplorare la pratica multidisciplinare dell'artista, che si manifesta in una sorprendente varietà di linguaggi: dalla scultura al collage, dalla pittura al disegno, fino alla performance e al film.

Museion präsentiert eine Retrospektive der französischen Künstlerin Nicola L. (1932, Marokko–2018, USA). Ihr multidisziplinäres Schaffen zwischen Skulptur, Malerei, Zeichnung, Collage, Performance und Film wird durch diese Werkschau in seiner ganzen Bandbreite erfahrbar. Nicola L. – I Am The Last Woman Object ist die erste Museumsausstellung der Künstlerin in Italien und die bislang umfassendste Präsentation ihres Werks weltweit.

Museion, Piazza Piero-Siena-Platz
mar-dom-Di-So: 10:00–18:00

gio-Do: 10:00–22:00 [www.museion.it]

[17-10-25 > 22-11-25]

RIO DI PUSTERIA-MÜHLBACH



Graphics

artists: Luca Alinari, Joseph Beuys, Salvador Dalí, Giorgio De Chirico, Sara Dell'Onze, Peter

Fellin, Peppe Ferraro, Paul Flora, Heiner Gschwendt, Renato Guttuso, Emanuele Luzzati, Mino Maccari, Giovanni Martini, Maurizio Olivetto, Karl Plattner, Norbert Pümpel, Domenico Purificato, Massimo Rao, Mario Schifano, Orfeo Tamburi.

Galerie 90, Via Katharina Lanz-Str. 90
Besichtigung auf Vormerkung

Visite su prenotazione

[info@alexpergher.com · 348 710 2550]

[18-10-25 > 09-11-25]

ORTISEI-ST. ULRICH



**Ketty Gobbo -
Nibl n tieria**

„Nibl n tieria“ è una mostra site-specific che nasce dal progetto della scultrice Ketty Gobbo. L'artista è stata ospitata per un mese in uno studio di scultura in Val Gardena per ideare e realizzare le opere, con il desiderio di catturare informazioni e farsi contaminare dal contesto circostante.

„Nibl n tieria“ ist eine ortsspezifische Ausstellung, die aus einem Projekt der Bildhauerin Ketty Gobbo hervorgegangen ist. Die Künstlerin war einen Monat lang in einem Bildhauertelier im Grödnertal zu Gast, um ihre Werke zu entwerfen und zu realisieren, mit dem Wunsch, Informationen aufzunehmen und sich von der Umgebung inspirieren zu lassen.

Circolo Artistico e Culturale · Kreis für Kunst und Kultur, Piazza S. Antonio · Antoniusplatz 102 ·

h. mar-ven · Di-Fr 16:00-19:00

sa-dom-Sa-So 10:00-12:00, 16:00-19:00

[info@circolo.eu]

[20-10-25 > 01-11-25] **EGNA-NEUMARKT**



**Anna Anvidalfarei:
Selbstgenügsame Orte des Sinns**

La mostra dell'artista Anna Anvidalfarei (*1996), originaria della Val Badia e residente a Vienna, ruota attorno al corpo umano. La sua unità funzionale viene frammentata, gli arti si staccano e acquistano autonomia. Sono selbstgenügsame Orte des Sinns: luoghi autosufficienti carichi di un proprio significato.

In der Ausstellung der aus dem Gaderal stammenden und in Wien lebenden Künstlerin Anna Anvidalfarei (*1996) wird der Körper zum Schauplatz. Sein Gesamtbild wird fragmentiert, einzel-

ne Bereiche treten hervor und dienen ihr als Bühne verschiedener Inszenierungen. Die Körperteile lösen sich vom Ganzen und werden zu eigenständigen und bedeutungsgeladenen Momenten: zu selbstgenügsamen Orten des Sinns. Kunstforum Bassa Atesina · Unterland, h. mar-Sa-Di-Sa 10:00-12:00; 14:00-16:00, Via Portici · Laubengasse [www.bzggc.bz.it/de/Kunstforum]

[23-10-25 > 27-11-25] **BOLZANO-BOZEN**



**Andrea Facco:
Anamnesis
Pictoria**

Il lavoro di Andrea Facco si muove da sempre sul crinale tra pittura e metapittura, tra esercizio tecnico e riflessione filosofica sul senso stesso del dipingere. In Anamnesis Pictoria l'artista presenta due serie recenti e intimamente intrecciate: le Tavolozze e i Ghost Paintings.

Das Werk von Andrea Facco bewegt sich seit jeher auf dem schmalen Grat zwischen Malerei und Metamalerei, zwischen technischer Präzision und philosophischer Reflexion über den Sinn des Malens selbst. In Anamnesis Pictoria präsentiert der Künstler zwei jüngere und innerlich eng miteinander verwobene Werkreihen: die Tavolozze und die Ghost Paintings.

Galleria Alessandro Casciaro · Galerie, Via Cappuccini · Kapuzinergasse
h. lun-ven · Mo-Fr 09.00-12.30, 15.00-18.00, Sa 10.00-12.30

[www.alessandrocasciaro.com]

[24-10-25 > 22-11-25]

ORTISEI-ST. ULRICH



**Io è un altro -
mostra collettiva ·
Ich ist etwas an-
deres - Gruppen-
ausstellung**

Artisti e artiste
partecipanti ·
Teilnehmende

Künstler*innen:

Josef Kostner, Gothard Bonell, Klaus Runggger, David Moroder, Marko Kostner, Christine Runggaldier, Valeria Stuflesser, Anton Christian Marlies Baumgartner und Fabrizio Senoner.

[continua - geht weiter]

Ispirandosi alla famosa citazione del poeta francese Arthur Rimbaud, "Je est un autre", la mostra presenta diverse posizioni artistiche che hanno come tema il sé e le forme della sua articolazione.

In Anlehnung an das berühmte Zitat des französischen Dichters Arthur Rimbaud, „Je est un autre“, zeigt die Ausstellung „Ich ist etwas Anderes“ verschiedene künstlerische Positionen, die das Selbst und Formen seiner Artikulation zum Thema haben.

Vijion Art Gallery - Pontives
h. lun-sa-Mo-Sa 16:00-19:00
[info@vijion.it · 3382098697]

[26-10-25 > 18-01-26]

BRUNICO-BRUNECK



Heinz Innerhofer - motus BERG

Heinz Innerhofer è uno dei cronisti silenziosi dell'Alto Adige, un fotografo che, con sguardo attento e fine sensibilità, porta alla luce ciò che appartiene alla vita di tutti i giorni. Le sue immagini raccontano di paesaggi e di vita, di mondi del lavoro e di tradizioni, di cambiamenti e di immobilità.

Heinz Innerhofer zählt zu den stillen Chronisten Südtirols – ein Fotograf, der mit wachem Blick und großer Sensibilität Alltägliches sichtbar macht. Seine Bilder erzählen von Landschaft und Leben, von Arbeitswelten und Traditionen, von Wandlungen und Stillstand. Dabei arbeitet Innerhofer oft dokumentarisch, aber nie distanziert – seine Nähe zu den Menschen und Orten ist spürbar.

Fondazione Museum Lumen Stiftung,
Via Funivia · Seilbahnstr. · h. 10:00-16:00 [info@lumenmuseum.it]

[25-10-25 > 18-01-26] MERANO-MERAN



Franz Wanner - Presenze sospese.
Immagini di uno sfruttamento ·

Eingestellte Gegenwart. Bilder einer Ausbeu

A cura di *Kurator*innen*: Kristina Kreutzwald, Martina Oberprantacher.

In questa mostra Franz Wanner si dedica a un capitolo rimosso della storia tedesca: il lavoro forzato sotto il nazionalsocialismo, il suo radicamento sistematico all'interno del regime nazista e le sue ripercussioni sociali ed economiche, che permangono fino ai nostri giorni.

In der Ausstellung setzt sich Franz Wanner mit einem verdrängten Kapitel deutscher Geschichte auseinander: der nationalsozialistischen Zwangsarbeit, ihrer systematischen Verankerung im NS-Staat und ihren bis heute spürbaren gesellschaftlichen und ökonomischen Nachwirkungen.

Merano Arte · Kunst Meran, Portici · Lauben h. 10:00 24.12/31.12: h. 10-14
[www.kunstmeranoarte.org]

[25-10-25 > 18-01-26] MERANO-MERAN



AlpiTypes. lettere immagini tracce · Buchstaben Bilder Spuren

A cura di *Kurator*innen*: Antonino Benincasa, Massimo Martignoni, Anna Zinelli.

AlpiTypes è una mostra che rilegge in chiave contemporanea il patrimonio grafico della prima metà del Novecento nell'area transfrontaliera compresa tra Alto Adige, Tirolo e Trentino, il territorio del Tirolo storico.

AlpiTypes ist eine Ausstellung, die das grafische Erbe der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts im grenzüberschreitenden Gebiet des historischen Tirols – also in Südtirol, Tirol und dem Trentino – aus zeitgenössischer Perspektive neu interpretiert.

Merano Arte · Kunst Meran, Portici · Lauben h. 10:00 24.12/31.12: h. 10-14
[info@kunstmeranoarte.org]

[07-11-25 > 22-11-25] MERANO-MERAN
Connected



Connected non è solo un invito a trovare la connessione tra le opere esposte, ma è soprattutto quello di scoprire come i "segni" siano in grado di connettere oggetti e persone a loro stessi e alla vita. In altre parole opinioni, idee e conoscenze si connettono con il nostro stile di vivere?

Connected – eine Einladung, das Verbindende zwischen den ausgestellten Werken zu suchen und vielleicht zu finden. So wie die grafischen Elemente zu deuten versuchen, was uns mit Menschen, mit Dingen, mit uns selbst und mit dem Leben im Allgemeinen verbindet.

Centro per la Cultura · Kulturzentrum, Via Cavour-Str.

[info@mairania857.org · 0473 230128]

[12-11-25 > 24-11-25] BOLZANO-BOZEN



Jette Christiansen: incontro con la natura · Begegnung mit der Natur

Con coraggio, e forse con una sfumatura provocatoria, definisce i suoi dipinti a olio "inattuali". Finché nessuno saprà stabilire con chiarezza cosa significhi davvero "attuale", la richiesta di una modernità permanente rimarrà sospesa nel vuoto.

Mutig und mit vielleicht provozierenden Untertönen nennt sie ihre in Öl ausgeführten Bilder „unzeitgemäß“. Doch, solange niemand genauer zu definieren vermag, was das „Zeitgemäße“ ist, steht die Forderung nach andauernder „Modernität“ im luftleeren Raum.

Grieserhof, Via Cologna · Glaningerweg 1 · h. 08:00 [www.jettechris.it]

[21-11-25 > 31-12-25] BOLZANO-BOZEN



Il paese di dopodomani · Das Land des Übermorgen

Curat: Francesca Recchia, Emma Snædis

Recchia, Zasha Colah, Francesca Verga. Artists: Stefano Graziani, Lorenzo Tugnoli, Aziz Hazara.

ar/ge Kunst, via Museo · Museumstr. 29, h. mar-ven-Di-Fr 10:00-13:00; 15:00-19:00, Sa10:00-13:00

[www.argekunst.it]

Franz Wanner

Eingestellte Gegenwart. Bilder einer Ausbeutung Presenze sospese. Immagini di uno sfruttamento

Kurator*innen / A cura di: Kristina Kreutzwald, Martina Oberprantacher

Kunst Meran präsentiert die erste Einzelausstellung des deutschen Künstlers Franz Wanner in Italien. Wanner legt in seinen künstlerischen Analysen die Praxis der Ausbeutung durch NS-Zwangsarbeit offen und erzählt in Fotografien, Texten, Filmen und Objekten von ihren Auswirkungen auf die Gegenwart.

Merano Arte propone la prima personale italiana dell'artista tedesco Franz Wanner. Le sue opere indagano la pratica dello sfruttamento del lavoro forzato durante il nazismo e raccontano – attraverso fotografie, testi, film e oggetti – l'impatto che continua a esercitare sul presente.



Franz Wanner, installation view

**25.10.2025 -
18.01.2026**

AlpiTypes.

Buchstaben Bilder Spuren lettere immagini tracce

Kurator*innen / A cura di: Antonino Benincasa,
Massimo Martignoni, Anna Zinelli

Die Ausstellung AlpiTypes eröffnet eine zeitgenössische Perspektive auf die historische Gebrauchsgrafik, die in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts im Alpenraum – dem heutigen Trentino, Südtirol und Tirol – entstand. Studierende der Freien Universität Bozen rekonstruierten unvollständige Alphabete und entwickelten daraus neue, eigenständige Gestaltungen.

AlpiTypes è un progetto espositivo dedicato alla rilettura contemporanea della grafica applicata sviluppata nella prima metà del Novecento nell'area alpina corrispondente agli attuali Trentino, Alto Adige e Tirolo. Partendo da alfabeti incompleti, studenti e studentesse della Libera Università di Bolzano hanno ricostruito i caratteri mancanti, reinterpretandoli in nuove forme.



AlpiTypes, installation view



KUNST MERAN
im Haus der Sparkasse
MERANO ARTE
edificio Cassa di Risparmio

Kunst Meran Merano Arte
Lauben/portici 163, Tel. 0473 212643
info@kunstmeranoarte.org, www.kunstmeranoarte.org

Öffnungszeiten/Orari
Di-Sa/mar-sab ore 10-18 Uhr
Sonn- und Feiertage/Dom e festivi ore 11-18 Uhr

[OGNI LUNEDÌ · JEDEN MONTAG] [20:30] PARTSCHINS**Abendführung im Schreibmaschinenmuseum**

Erleben Sie über 120 Jahre Technik – und Kulturgeschichte.
Schreibmaschinenmuseum Peter Mitterhofer, Kirchplatz
[info@typewritermuseum.com · 0473 967581]

[OGNI SABATO · JEDEN SAMSTAG] [14:00] BOLZANO · BOZEN**Dialoghi sull'arte · Kunstgespräche**

Incontri dialogici e antistress con mediatori/trici d'arte.
Dialogische Begegnungen mit den Kunstvermittler_innen.
Museion, Piazza Piero Siena-Platz [info@museion.it]

[DAL·VON 19.10 AL·BIS 02.11] LANA**Keschnrigngl · Festa della castagna · Kastanientage**

Lana e dintorni · Lana und Umgebungen.
[info@lanaregion.it · www.lanaregion.it · 0473 561 770]

[DAL·VON 01.11 AL·BIS 09.11] [09:00] MERANO · MERAN**Biglietto di tardo autunno · Spätherbst Ticket**

I Giardini di Castel Trauttmansdorff possono essere visitati a un prezzo ridotto.

Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff können zu einem reduzierten Spätherbsttarif besucht werden.

Giardini di Castel Trauttmansdorff · Gärten von Schloss Trauttmansdorff [info@trauttmansdorff.it · 0473 255600]

[SABATO 01.11 SAMSTAG]

[16:00 + 17:00] BOLZANO · BOZEN

Storie di... creature fantastiche · Geschichten über... Fabelwesen

Con-mit Marina Mascher e-und Margret Bergmann.
Castel Roncolo · Schloss Runkelstein [runkelstein.info]

 [20:00] SCHLANDERS**22 Bahnen**

D 2025, Mia Maarli Meyer - mit Luna Wedler, Zoe Baier, Janis Niewöhner u.a. - ab 14 Jahren.

Kulturhaus Karl Schönherr [kulturhaus@schlanders.it]

[DOMENICA 02.11 SONNTAG]

[09:30] TSCHERMES

Das TanzProjekt · Aus der Kraft deines Schoßraums schöpfen

Tagesworkshop für Frauen mit Martina Egger.
Gartensaal Baslan [info@raumfuerdich.it · 349 0712736]

 [16:00] BOLZANO · BOZEN**ICEHL - HCB Südtirol Alperia vs. Graz 99ers**

Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [mail@hcb.net]

 [16:30] BOLZANO**Il sogno dell'onorevole Largaspuña**

Compagnia La Graticcia (VR) - di Arnaldo Fraccaroli.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [cassa@teatrocristallo.it]



[18:00] BRUNICO · BRUNECK

ICEHL: HC Pustertal Wölfe vs. Hydro Fehérvár AV19

Intercable Arena, An der Arena [info@hcpustertal.com]



[18:00] SCHLANDERS

22 Bahnen [siehe 01.11]

Kulturhaus Karl Schönherr [kulturhaus.it · 0473 737 777]



[20:30] MERANO

Operaccia satirica

Di e con Paolo Rossi - con Caterina Gabanella e con i musicanti Emanuele Dell'Aquila, Alex Orziari.
Teatro Puccini, Piazza Teatro 2 [info@teatro-bolzano.it]

[LUNEDÌ 03.11 MONTAG]

[19:30] BOLZANO · BOZEN

Melodie di Vini lungo la Strada del Vino · WeinKlänge an der Südtiroler Weinstraße: Claire Huangci, piano

Music: Frédéric Chopin, George Gershwin, Aram Khachaturian, Samuel Barber, Florence Price.
Waltherhaus, Via Sciliar · Schlernstr. 1 [info@ticket.bz.it]



[19:30] LANA

Marko Dinic' im kultur.lana: „Buch der Gesichter“

Nominiert für den Deutschen Buchpreis 2025.

kultur.lana [mariatheresia.gufler@bibliothek-lana.bz.it]



[18:30] MARLENGO · MARLING

Escursione con le lanterne lungo la via della roggia · Laternenwanderung am Marlinger Waalweg

[info@marling.info · 0473 447147]



[20:00] MERANO · MERAN

Uri Caine Trio live

Uri Caine, piano - Mark Helias, bass - Ben Perowsky, drums.
Theater in der Altstadt, Corso Libertà · Freiheitsstr. 27
[info@tida.it · www.tida.it · 0473 211623]



[20:30] BRESSANONE

Operaccia satirica [vedi 02.11]

Forum, Via Roma 9 [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

[MARTEDÌ 04.11 DIENSTAG]

[20:00] BRIXEN

Luis aus Südtirol

Luis aus Südtirol: unterwegs... seit über 20 Jahren.
Forum [info@showtime-ticket.com · 0473 270256]



[20:30] VIPITENO

Operaccia satirica [vedi 02.11]

Teatro Comunale [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

[DAL·VON 05.11 AL·BIS 07.11]

[19:30] BOZEN

Niederstätter surPrize - 23. Concorso Europeo di Teatro d'Arte varia · 23. Europäischer Kleinkunstwettbewerb

Mit Percussion-Duo Bubble Beat (CH), den poetischen Clown Fabrizio Rosselli (I/F) und das faszinierende Zirkusduo OLO Company (SE/FI).

Kleinkunsttheater Carambolage, Silbergasse
[info@carambolage.org · carambolage.org · 0471 981790]

[MERCOLEDÌ 05.11 MITTWOCH]



[18:30] BRIXEN

Mit Nadel, Faden & Schere: Auf zum Flicktreff!

Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]



[19:00] DORF TIROL

Der Zauberer von Oz**Theateraufführung der Mäuser Bühne**

Vereinshaus [WhatsApp 377 3666223]



[19:30] MERAN

Sprachspiele: Filmvorführung: Seismograph

Videokomposition von Reinhold Tappeiner, Malerei; Dietrich Oberdörfer & Ferruccio Bartoletti, Musik. ost west club est ovest [ostwest.it]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Reas

di Lola Arias, 2024, 82', col., vers. originale con sott. in inglese / OmeU - introdotto e analizzato da Vincenzo Bugno. Zelig, Via Brennero · Brennerstr. 20/d [info@zeligfilm.it]



[20:00] TOBLACH

Lichter im Chaos - Film und Podiumsdiskussion

Film von Fabian Zöggeler zum Thema Junge Menschen, Depression und Wege zur Hoffnung. Euregio Kulturzentrum, Dolomitenstr. 41 [0474 976151]



[20:00] ALGUND

Luis aus Südtirol [siehe 04.11]

Thalgueterhaus [info@showtime-ticket.com · 0473 270256]



[20:30] BRUNICO

Operaccia satirica [vedi 02.11]

NOBIS, Via Europa 9 [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]



[20:30] BOLZANO

Iliade. Il gioco degli dèi

Con Alessio Boni e Antonella Attili. Regia di Roberto Aldorasi, Alessio Boni, Francesco Niccolini e Marcello Prayer. Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [cassa@teatrocristallo.it]



[20:30] MERANO

His Three Daughters

di Azazel Jacobs – USA 2023 – 101'

Centro per la Cultura Merano, Via Cavour [0473 230128]

[DAL-VON 06.11 AL-BIS 09.11]



[09:30] BOLZANO · BOZEN

Fiera s'Autunno · Herbstmesse 2025

La Fiera d'Autunno si rinnova - Più artigianato e attenzione alla sostenibilità.

Die Herbstmesse erfindet sich neu. Mit mehr (Kunst)Handwerk und Nachhaltigkeit.

Fiera Bolzano · Messe Bozen [info@fierabolzano.it]



[09:30] BOLZANO · BOZEN

Biolife 2025

La fiera dello stile di vita consapevole.

Alles, was du für einen nachhaltigen Lebensstil brauchst:

Bio-Lebensmittel, Naturkosmetik und nachhaltige Kleidung

Fiera Bolzano · Messe Bozen [fierabolzano.it · 0471 516000]

[GIOVEDÌ 06.11 DONNERSTAG]



[17:00] BOZEN

Schwanen

Ein Figurentheater (fast) ohne Worte, frei nach H.C. Andersen „Das hässliche junge Entlein“. Mit Eva Sottriffer.

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

Il limite del consumo - Non è mai troppo presto · Konsum und seine Grenzen: Es ist nie zu früh

Centro Lovera, Viale Europa-Allee 3 [comune.bolzano.it]



[18:00] BOLZANO

Audaci della Cultura

Con Maddalena Fingerle. Conduce Gianluca Iocolano.

TreviLab, Via Cappuccini 28 [centrotrevi@provincia.bz.it]



[18:00] TISENS

Socken stricken für Anfänger:innen

Referentin: Monika Braunhofer.

Fachschule für Hauswirtschaft und Ernährung [0471 440981]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

Laurin's Aperitivo Lungo 6to9

Aperitivo Lungo 6TO9, il luogo d'incontro per l'happy hour.

Aperitivo Lungo 6TO9, der Treffpunkt für die Happy Hour.

Laurin Bar, Via Laurin-Str. 4 [info@laurin.it · 0471 311000]



[18:00] BOLZANO

Sono mortale per questo sorriso

Lectio Magistralis di Laura Campanello - durata: 90'.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [0471 202016]



[18:00] MERANO

Don't Look Up and Don't Look Down

Lo sguardo [differente e indifferente] del cinema sulla morte.

Con Roberta Lo Cascio e Luigi Cirimele.

Centro per la Cultura, Via Cavour [info@mairania857.org]



[18:30] VADENA · PFATTEN

Melodie di Vini · Weinklänge: Duo Aurora

Christine Hübner, harf · Viktoria Gögele, violin.

Felsenkeller, Laimburg 6 [suedtirol.info/weinklaenge]



[19:30] BOZEN

König Lear

von William Shakespeare - in der Übersetzung von Kiki Miru Miroslava Svlikova.

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]



[20:00] BOZEN

Luis aus Südtirol [siehe 04.11]

Waltherhaus [info@showtime-ticket.com · 0473 270256]



[20:45] LAIVES

www.scampamorte.com

Compagnia Teatrale "Nove etti e mezzo" Badia Polesine (RO). Commedia tragicomica in due atti di Italo Conti.

Regia di Angelo Brenzan.

Teatro dei Filodrammatici, Passaggio Scolastico

[info@teatrofilolaives.it · teatrofilolaives.it · 0471 952650]

[DAL-VON 07.11 AL-BIS 08.11]

[18:00] BOLZANO · BOZEN

Il panettone te lo fai tu! Diabetes Union ·**Back deinen eigenen Panettone! Diabetes Union**

Un'occasione unica per unire gusto, salute e consapevolezza alimentare.

Eine einzigartige Gelegenheit, Geschmack, Gesundheit und Ernährungsbewusstsein zu verbinden.

SIS, via Marie-Curie-Str. 11 [diabetes.bz.it · 342 6127471]

[DAL-VON 07.11 AL-BIS 11.11]

[10:00] MERANO · MERAN

34° Merano WineFestival

Il Merano WineFestival è l'evento dove l'eccellenza dei prodotti abbraccia il mondo dell'eleganza.

Das Event, das die erlesene Welt von Wein und Kulinarik vereint, bietet die ideale Atmosphäre für Produzenten, Fachpublikum und Enthusiasten.

Kurhaus [info@meranowinefestival.com · 0473 210011]

[VENERDI 07.11 FREITAG]

[17:00] BOZEN

Schwanen [siehe 06.11]

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]



[17:30] CALDARO S.S.D.V. · KALTERN A.D.WEINSTR.

Melodie diVini · Weinklänge: „Appasionata“

Bruna Pulini, piano.

Leisenhof, antica scuderia · Historischer Marstall, Castel Sallegg [suedtirol.info/weinklaenge · 0471 963 169]



[19:00] DORF TIROL

Der Zauberer von Oz [siehe 05.11]

Vereinshaus [WhatsApp 377 3666223]



[19:00] BOLZANO · BOZEN

Zwischen Ekstase und Stille

Mirjam Gruber, Sopran · Jasmina Dolinska, Piano.

Music: Strauss, Brahms, Schumann, Wagner.

Maria Heim, Via Novacella · Neustifterweg 5 [mariaheim.org]



[19:30] BOZEN

König Lear [siehe 06.11]

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]



[19:30] MERAN

Sprachspiele: Josef Oberhollenzer & Lorena Pircher

Ansitz Thierburg [ostwest.it]



[20:00] BRUNECK

Heilig Abend [Premiere]

Mit Christine Lasta und Thomas Hochkofler.

Regie und Ausstattung Patrick Steinwider.

Stadttheater Bruneck [info@stadttheater.eu · 0474 772986]



[20:00] BRIXEN

SEX.WORK – Das ist keine Peepshow

Sexarbeit – Arbeit oder Ausbeutung? Emanzipation oder Erniedrigung? Freiheit oder Zwang?

Entwicklung & Co-Regie: Elke Hartmann & Michaela Senn

Mit: Juliana Haider, Sabine Ladurner & Wiltrud Stieger.

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472836393]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Oper.a: L'elisir d'amore

Opera di-von: Gaetano Donizetti. Orchestra Haydn Orchester – Dir: Alessandro Bonato.

Ensemble Vocale Continuum – Regia-e: Roberto Catalano.

Teatro Comunale · Stadttheater, Piazza VerdiPlatz 40

[info@haydn.it · www.haydn.it/eventi · 0471 975031]



[20:00] BRESSANONE · BRIXEN

Brixtown Music Night 2025

Brixtown Band & Guests: Emanuele Colombi, Celina Lanz,

Andrea Mairhofer, Chris Dejaco, Jurgita Ubartaitė, Josef

Schwienbacher, Kirstin Planatscher, Martin Werth, Barbara

Hofer, Benny Posch, Simon Runggatscher, Hannes Mayr.

Astra, Via Roma-Romstr. 11 [astra@jukas.net · 0472 279938]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Occidente verso Oriente · Vom Okzident zum Orient:**D. Shostakovich, G. Rossini**

Lilia laneva Satta, sopran · Roberto Satta, piano.

Kulturheim Gries, Via Fago · Fagenstr. 45/C

[www.occidenteversooriente.art · 351 9948563]



[20:00] LANA · LANA

Stromkeller: Synthesizer / Modular / IDM

Live on stage: The Bugfix · Cosmic Sync · Pumpkiller.

Centro Giovani · Jugendzentrum Jux, Via della Chiesa ·

Kirchweg 3A [info@jux.it · www.jux.it · 0473 550141]



[20:30] BOLZANO

Le aragoste muoiono per incidenti di percorso

Compagnia La Petite Mort Teatro (Milano/Cles).

Testo e regia Tommaso Fermariello.

Con Gianluca Bozzale, Martina Testa, Emilia Piz.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [0471 202016]



[20:45] LAIVES

Oh mamma... che estate!

Filo Tesero "Lucio Defflorian" (TN)

Musical – Atto unico di Michele Longo.

Teatro dei Filodrammatici, Passaggio Scolastico Maria Da-

mian [info@teatrofilolaives.it · 0471 952650]



[21:30] BOLZANO · BOZEN

All That Music – Eleonora Strino Trio (I)

Eleonora Strino: guitar · Giulio Corini: bass · Zeno De Rossi:

drums. Art Directors: Michael Lösch & Helga Plankensteiner.

Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. [www.laurin.it]

[DAL-VON 08.11 AL-BIS 09.11]

[11:00] PRATO STELVIO · PRAD AM STILFSEERJOCH

Mostra di maschere di krampus ·**Maskenausstellung**Spannende Einblicke in die Welt der traditionellen „Tuiflor-
ven“ (Masken) und des alpinen Brauchtums, mit den „Koa-
tlacker Tuifeln“ und den „Fallen Angels Südtirol“.

Aquadrad [fallenangels.suedtirol@gmail.com]

[SABATO 08.11 SAMSTAG]



[10:00] BOLZANO · BOZEN

Conferenza + pranzo sociale Diabetes Union ·
Vortrag + gemeinsames Mittagessen Diabetes Union
 Diabetes Union, via Montecassino-Str. 12 [diabetes.bz.it]



[14:00 + 21:00] BOLZANO · BOZEN

Workshop Touch Me Gently + Clubbing „Time Travelers“
 Con-mit: CristianRot & Federico Ippolito. Clubbing conclusivo di Upload-E 2025.
 Spazio AMA, Via Giotto-Str. 5 [info@uploadsounds.eu]



[15:00] BOLZANO · BOZEN

Calcio · Fußball Serie B: FC Südtirol - Carrarese
 Stadio Druso · Drusus-Stadion [info@fc-suedtirol.com]



[16:30] BOLZANO

Mago per svago
 Compagnia L'Abile Teatro - di e con Simon Luca Barboni e Mirco Bruzzesi. Genere: Clown, Giocoleria e Magia.
 Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [cassa@teatrocristallo.it]



[17:00] DORF TIROL

Der Zauberer von Oz [siehe 05.11]
 Vereinshaus [WhatsApp 377 3666223]



[17:00] BOZEN

Schwanen [siehe 06.11]
 Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]



[19:00] LATSCH

Jakob Windschnur: A kloaner Schlawiner
 Was haben ein geldgieriger Hütten-Kassier, ein arroganter Bozner Snob und ein Tiroler Skilehrer gemeinsam...?
 Schloss Goldrain [www.windschnur.info/tour/]



[19:30] BOZEN

König Lear [siehe 06.11]
 Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]



[19:30] BOLZANO · BOZEN

Melodie di Vini · Wein Klänge:
Quintetto di fiati · Blasquintett
 Cantina Bolzano · Kellerei Bozen, via San Maurizio · Moritzinger Weg 36 [info@kellerei-bozen.com · 0471 053 800]



[20:00] BRIXEN

SEX.WORK – Das ist keine Peepshow [siehe 07.11]
 Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472836393]



[20:00] BRESSANONE · BRIXEN

Brixtown Music Night 2025 [siehe 07.11]
 Astra, Via Roma-Romstr. 11 [astra@jukas.net · 0472 279938]



[20:00] CHIUSA

Ecco la sposa
 Filodrammatica “El Grotel” di Condino (TN) - di Ray Cooney e John Chapman – trad. di Maria Teresa Petruzzì.
 Sala Dürer [circolo.sabiona@gmail.com]

[DOMENICA 09.11 SONNTAG]



[09:30] BOLZANO · BOZEN

Marry me - Fiera sposi · Hochzeitsmesse
 Gli espositori, esclusivamente locali, potranno supportarvi con preziosi consigli per il vostro matrimonio da sogno.
 Südtirols Hochzeitsfestival der neuen Generation. Marry me - nur auf Schloss Maretsch – mehr als eine Messe.
 Castel Mareccio · Schloss Maretsch [marry-me.it]



[10:30] LATSCH

Jakob Windschnur: A kloaner Schlawiner [siehe 08.11]
 Schloss Goldrain [www.windschnur.info/tour/]



[16:00] BOLZANO · BOZEN

Opera: L'elisir d'amore [vedi-siehe 07.11]
 Teatro Comunale · Stadttheater [haydn.it · 0471 975031]



[16:30] BOLZANO

Le allegre Comari di Windsor
 di William Shakespeare - Regia di Alberto Bozzo.
 Compagnia La Trappola di Vicenza.
 Teatro Comunale di Gries [info@lucidellaribalta.it]



[17:00] DORF TIROL

Der Zauberer von Oz [siehe 05.11]
 Vereinshaus [WhatsApp 377 3666223]



[17:00] LAIVES

Ai ai ai Pinocchio
 Gruppo Ibrido (Parma). Spettacolo vincitore progetto BUGS - habitat multidisciplinari per il teatro ragazzi 2024.
 Teatro di San Giacomo [info@prometeo.coop · 0471 279844]



[18:00] BOZEN

Orgelkonzert
 Unser Organist Leonhard Tutzer spielt das Gesamtwerk für Orgel von J. S. Bach - 22. Konzert.
 Evangelische Christuskirche [info@chiesa-evangelica.it]



[18:00] MERANO · MERAN

Liederabend: Clara Schumann, Alma Mahler, Amy Beach, Lilo Martin
 Mirjam Gruber: Soprano - Iryna Kyrilovska: Mezzosoprano / Piano - Eva Vinatzer: Piano - Erika Mussner: Soprano.
 Musikschule, via 30. Aprilstr. 19 [muspilli.it]

ven 07.11.25 > ore 20:45

TEATRO DEI FILODRAMMATICI GINO COSERI - Laives

LA FILO DI TESERO “LUCIO DEFLORIAN”

OH MAMMA... CHE ESTATE!

Musical | Regia di Michele Longo

INFO E PRENOTAZIONI: 0471 952650 - 366 6606396 - 335 8265937
 www.teatrofilolaives.it - info@teatrofilolaives.it



DOMENICA 10.11 SONNTAG



[18:00] BOZEN

König Lear [siehe 06.11]

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]

[LUNEDÌ 10.11 MONTAG]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Giovanni Guidi (I): Sakamoto Conversations

Piano Solo & Samples .

Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 [0471 981790]



[20:00] LANA

kultur.lana: In sella alla libertà

Canzoni, immagini e testimonianze dei ciclisti e dei meccanici di biciclette di Lana.

kultur.lana, Piazza Hofmann 2 [biblio.bz.it/lana]

[MARTEDÌ 11.11 DIENSTAG]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

Vernissage: Jette Christiansen**Incontro con la Natura · Begegnung mit der Natur**

Grieserhof, Via Cologna · Glaningerweg 1

[jette.christiansen@virgilio.it · www.jettechris.it]



[20:30] BOLZANO

Beata oscenità

Di Massimo Sgorbani, con Gianluca Ferrato, regia Serena Sinigaglia - produzione Teatro Stabile di Bolzano.

Teatro Comunale, Piazza G. Verdi 40 [teatro-bolzano.it]

[DAL-VON 12.11 AL-BIS 14.11]



[17:00-21:00] MERANO · MERAN

Revolution che la morte ci trovi vivi**Affer/Dopo**

Percorso con Isadora Bigazzi e Laura Dondi.

Mnemea – archivio invisibile dei ricordi

Immersione poetica sensoriale di e con Natascia Fogu.

La morte in scatola · Der Tod in Dosen

Wonderboxes – Minimoni di-von Ursula Niederegger.

Crisantemi sonori

A cura di: Valeria Volante, David Torri, Luigi Cirimele.

Centro per la Cultura, Via Cavour [mairania857.org]

[MERCOLEDÌ 12.11 MITTWOCH]



[19:45] BRUNICO · BRUNECK

ICEHL - HC Pustertal Wölfe vs. Olimpija Ljubljana

Intercable Arena, An der Arena [info@hcupustertal.com]



[20:00] BRIXEN

SEX.WORK – Das ist keine Peepshow [siehe 07.11]

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472836393]



[20:30] MERANO

Beautiful Minds

di Bernard Campan e Alexandre Jollien – Francia/Svizzera 2021 – 92'. Con un intervento di Giorgio Vallazza, psichiatra.

Centro per la Cultura, Via Cavour [0473 230128]



[20:30] LAIVES

Caffè delle lingue · Sprachcafé

Deutsch, English, Español, Français, Italiano, Südtirolerisch. Biblioteca don bosco, Via Kennedy-Str. [laivescultura.it]



[20:30] BOLZANO

César Brie - Re Lear è morto a Mosca

Liberamente ispirato al libro: "The Travels of Benjamin Zuskin " di Ala Zuskin Perelman - Regia: César Brie.

Teatro Comunale di Gries, Galleria Telser 13

[info@teatrolaribalta.it · ticket.cinebot.it/teatrolaribalta]



[20:30] VIPITENO

Beata oscenità [vedi 11.11]

Teatro Comunale [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

[DAL-VON 13.11 AL-BIS 15.11]



[09:30] BOLZANO · BOZEN

63° convegno: Autonomia, autonomie, autonomia differenziata · 63. Tagung: Autonomie, Autonomien, differenzierte Autonomie

Sala di Rappresentanza del Comune di Bolzano · Festsaal der Gemeinde Bozen, Vicolo Gumer-Gasse 7

[rosminibz@libero.it · rosmini.bz.it · 3334478703]

[GIOVEDÌ 13.11 DONNERSTAG]



[16:30] MERANO · MERAN

Laboratorio

Laboratorio bilingue. Zweisprachiger Workshop.

Centro per la Cultura · Kulturzentrum [mairania857.org]



[17:00] BOZEN

Apfel, Zeller, Besenstiel

Stefan Grassl (AT) Benny Barfuß - Für Kinder ab 4 Jahren.

Dauer: ca. 50 Minuten.

Theater im Hof, Obstplatz [theaterimhof.it · 0471 980756]



[17:00] MERANO

La Soglia

Laboratorio esperienziale di 4 ore con Monika Callegaro.

Centro per la Cultura, Via Cavour [info@mairania857.org]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

Il limite del consumo - Non è mai troppo presto ·**Konsum und seine Grenzen: Es ist nie zu früh**

Sottocasanova-OV, Via Ortle - Ortler-Str. 50

[4.2.0@comune.bolzano.it]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

Laurin's Aperitivo Lungo 6to9 [vedi-siehe 06.11]

Laurin Bar, Via Laurin-Str. 4 [info@laurin.it · 0471 311000]



[19:30] LANA

Sprachspiele: Waltraud Mittich & Simonetta Lucchi

Waltraud Mittich, Hierorts.Bleiben (Roman) - Simonetta Lucchi, E tutto tace (poesie).

Biblioteca comunale · Öffentliche Bibliothek [ostwest.it]



[20:00] BRUNECK

Heilig Abend [siehe 07.11]

Stadttheater Bruneck [info@stadttheater.eu · 0474 772986]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Rut Bernardi & Eseleptitun: L'ert per l'ertMusic: Georg Maria Lang, Jürgen Winkler, Manny Pardeller.
Carambolage, Via Argentieri · Silbergassee 19 [0471 981790]

[20:00] BOZEN

Jakob Windschnur: A kloaner Schlawiner [siehe 08.11]

Batzen Häusl [www.windschnur.info/tour/]



[20:30] BRUNICO

Beata oscenità [vedi 11.11]

NOBIS, Via Europa 9 [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]



[20:30] BOLZANO

Sapore di Mare

Musical dal film dei fratelli Vanzina - adattamento di Enrico Vanzina e Fausto Brizzi - regia Maurizio Colombi - coreografie Rita Pivano.

Teatro Comunale, Piazza G. Verdi 40 [info@ticket.bz.it]

[VENERDÌ 14.11 FREITAG]

[17:00] BOZEN

Apfel, Zeller, Besenstiel [siehe 13.11]

Theater im Hof, Obstplatz [theaterimhof.it · 0471 980756]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

Occidente verso Oriente · Vom Okzident zum Orient:**E. Morricone, C. Bolling**

Paolo Zampini, flauto - Primo Oliva, piano.

Kulturheim Gries, Via Fago · Fagenstr. 45/C [351 9948563]



[18:00-21:00] MERANO

Evviva la vita, con special guest

Laboratorio con Heinz Mader.

Centro per la Cultura, Via Cavour [info@mairania857.org]



[18:00] BOZEN

Future lost? Warum der Kampf gegen den Klimawandel zu scheitert

Diskussionsabend mit dem Soziologen und Autor Jens Beckert über das Versagen im Abwenden der Klimakrise.

Eurac Research [www.eurac.edu · 0471 055 801]



[19:30] NIEDERDORF

Projekt Klimabotschafter*innen –**Vorstellung und Austausch**

[info@climateaction.bz · 340 4192997]



[20:00] BRIXEN

SEX.WORK – Das ist keine Peepshow [siehe 07.11]

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472836393]



[20:00] MERANO

In drei Tagen bist du Frustbucht.**Oder: Sag ja zu Südtirol** [Premiere]

Eine Integrationsshow. Regie und Bühne: Dietmar Gamper.

Mit: Christina Khuen, Margot Mayrhofer, Reinhard Winter

Theater in der Altstadt [info@tida.it · tida.it · 0473 211623]



[20:00] BOZEN

Rafael Scholten: Wunderbare Kuriositäten

Eine Show für Groß und Klein ab 5 Jahren, die staunen lässt

– und für einen Moment die Realität außer Kraft setzt.
Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]

[20:00] STERZING

Freitags ist Kiwi-Tag

Mit: Stadtbühne Sterzing - Regie: Jonas Prieth.

Stadttheater [info@stadtbuehne-sterzing.com]



[20:00] KALTERN A.D. WEINSTR.

Jakob Windschnur: A kloaner Schlawiner [siehe 08.11]

Ansitz Windegg [www.windschnur.info/tour/]



[21:30] BOLZANO · BOZEN

All That Music – Naima Faraò (I)

Naima Faraò: vocals - Vincenzo Guerra: drums - Andrea Dominoni: bass - Edoardo Maggioni: keys, synth.

Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. [www.laurin.it]

[DAL VON 15.11 AL BIS 16.11]

BOLZANO · BOZEN

Swimmeeting Alto Adige · Südtirol

I migliori nuotatori italiani, europei e d'oltreoceano si confrontano su tutte le distanze sprint (50 e 100 m).

Hier messen sich die besten Schwimmer aus Italien, Europa und Übersee auf allen Sprintdistanzen (50 und 100m).

Piscina Albert-Pircher-Schwimmhalle, Via Maso della Pieve · Pfarrhofstr. 11 [info@meetingbz.it · www.meetingbz.it]



[14:00] MELTINA · MÖLTEN

9. Kircheben Trail: Kircheben – Meltina – Mölten

Gare equestre e festa della famiglia.

Reitturniere & Familienfest.

Campo di equitazione · Reitplatz Kircheben

[https://www.haflinger.eu · 349 1336213]

[SABATO 15.11 SAMSTAG]

[10:00] MERANO

Un tavolo per sorella morte

A cura di Giorgio Degasperì, regista e facilitatore.

Centro per la Cultura, Via Cavour [0473 230128]



[11:00] MERANO · MERAN

Passpartout Quartet · Passpartout Quartet

Chiara Dal Molin: Voice - Jacopo Delfini: Guitar - Pier Brigo:

Doublebass - Marco Pasetto: Clarinet.

Hotel Aurora, Pass.Lungo Passirio - Passerpromenade 38

[muspilli@gmx.net · muspilli.it]



[15:00] SCHLANDERS

Alles voller Monster

GB/D/LUX/F 2025, Steve Hudson, 89 Min. Ab 6 Jahren.

Kulturhaus Karl Schönherr [kulturhaus@schlanders.it]



[17:00] BOZEN

Apfel, Zeller, Besenstiel [siehe 13.11]

Theater im Hof, Obstplatz [theaterimhof.it · 0471 980756]



[17:00] SCHLANDERS

Projekt Klimabotschafter*innen –**Vorstellung und Austausch**

Basis [info@climateaction.bz · https://climateaction.bz/]

SABATO 15.11 SAMSTAG



[17:00] MERANO

L'ospite d'onore – Festa

Tempo di fare festa alla morte. Con la partecipazione di Giorgio Degasper, Gisela Fantacuzzi e Alberto Catera (Epiteatro) – Calogero Di Cara e Diego Potron (Associazione Tuorlo). Centro per la Cultura, Via Cavour [info@mairania857.org]



[18:00] BOZEN

Rafael Scholten: Wunderbare Kuriositäten [siehe 14.11]

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]



[19:30] DOBBIACO · TOBLACH

Herbisch.klong - Volksmusik neu gedacht

Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]



[20:00] BRIXEN

SEX.WORK – Das ist keine Peepshow [siehe 07.11]

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472836393]



[20:00] SAN LORENZO DI SEBATO · ST. LORENZEN

Blast from the past Vol. 2

Punchline (Hardcore punk) - Axis of Evil (Metalcore) - The Fuse (Doom metal).

Jugend- und Kulturzentrum Inso Haus, via J.-Renzler-Str 2 [insohaus@rolmail.net · www.insohaus.it]



[20:00] KLAUSEN

Jakob Windschnur: A kloaner Schlawiner [siehe 08.11]

Dürrersaal [www.windschnur.info/tour/]



[20:30] BRESSANONE

Beata oscenità [vedi 11.11]

Forum, Via Roma 9 [teatro-bolzano.it · 0471 301566]

DOMENICA 16.11 SONNTAG



[16:30] LAIVES

A chi tocca mia moglie?

Compagnia Filodrammatica Civezzano (TN). Commedia in due atti di Georges Feydeau - trad. Annamaria Martinolli - Regia di Daniela Pontalti. Teatro delle Muse, Pineta, Via Dolomiti 23 [0471 952650]



[17:00] LAIVES

La leggenda di Colapesce

“Prossima fermata: teatro per bambini e famiglie”. Teatro di San Giacomo, Via Maso Hilber 5 [0471 279844]



[18:00] SCHLANDERS

Wie das Leben manchmal spielt

F 2023, Jean-Pierre Améris, 103 Min. Ab 12 Jahren. Kulturhaus Karl Schönherr [kulturhaus@schlanders.it]



[18:00] BRUNECK

Heilig Abend [siehe 07.11]

Stadtheater Bruneck [info@stadtheater.eu · 0474 772986]



[18:00] BRIXEN

SEX.WORK – Das ist keine Peepshow [siehe 07.11]

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472836393]



[18:00] MERANO

In drei Tagen bist du Frustbuchtli.

Oder: Sag ja zu Südtirol [siehe 07.11]

Theater in der Altstadt [info@tida.it · tida.it · 0473 211623]



[18:00] STERZING

Freitags ist Kiwi-Tag [siehe 14.11]

Stadtheater [info@stadtbuehne-sterzing.com]



[20:30] BOLZANO

Dreamers

Centro Coreografico Nazionale / Aterballetto.

Preludio di Diego Tortelli, An echo, a wave di Philippe Kratz, Solo Echo di Crystal Pite.

Teatro Cristallo, Via Dalmaia 30 [cassa@teatrocristallo.it · ticket.midaticket.it/teatrocristallo/Events · 0471 1880789]

LUNEDÌ 17.11 MONTAG



[19:30] LANA

Kultur.lana concert: Aulång

Hermann Kühebacher: Stimme, Dudelsack, Schwegeln, irische Flöten; Georg Lanz: Klarinette, Steirische Harmonika, Stimme; Michael Hackhofer: Kontrabass, Violine, Gitarre. kultur.lana [biblio.bz.it/lana · 0473564511]

MARTEDÌ 18.11 DIENSTAG



[20:00] BOZEN

Improtheater Carambolage: Follow the leaver

Die besten Abenteuer finden sich dort, wo wir sie nicht erwarten!

Kleinkunsttheater Carambolage [info@carambolage.org]



[20:00] MERANO

In drei Tagen bist du Frustbuchtli.

Oder: Sag ja zu Südtirol [siehe 07.11]

Theater in der Altstadt [info@tida.it · tida.it · 0473 211623]



[20:00] STERZING

Freitags ist Kiwi-Tag [siehe 14.11]

Stadtheater [info@stadtbuehne-sterzing.com]



[20:30] BOLZANO

80 voglia di '80!

Musical scritto da Gianfranco Vergoni da un'idea di Paolo Ruffini - direzione musicale Gabriele de Guglielmo. Compagnia Dell'Alba - regia e coreografie Fabrizio Angelini. Teatro Comunale, Piazza G. Verdi 40 [info@ticket.bz.it]



[20:30] MERANO

Oltre il silenzio

Parlare di morte con i bambini e le bambine: come affrontare con delicatezza un tema così complesso e inevitabile? Centro per la Cultura, Via Cavour [info@mairania857.org]



[23:00] BOLZANO · BOZEN

Orchestra Haydn Orchester - Dir: Alessandro Bonato

Piano: Arsenii Moon - Music: Alessandro Meacci, Sergej Rachmaninow, Giuseppe Verdi. Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15 [info@haydn.it]

[DAL-VON 19.11 AL-BIS 06.01.26]**[10:00] LAGUNDO · ALGUND****Foresta Natalizia · Forster Weihnachtswald**

Un luogo magico, dove grandi e piccoli possono assaporare l'atmosfera del momento più magico dell'anno.

Ein Ort voller Zauber und Magie, der Jung und Alt in weihnachtliche Feststimmung versetzt.

Birreria · Brauerei Forst, via Venosta · Vinschgauerstr. 8
[xmas@forst.it · www.forst.it · 0473 260260]

[MERCOLEDÌ 19.11 MITTWOCH]**[19:30] BOZEN****Schachnovelle**

Ein Gastspiel des Burgtheaters, Wien - Von Stefan Zweig.
Waltherhaus [info@kulturinstitut.org · kulturinstitut.org]

**[20:00] BRUNECK****Heilig Abend** [siehe 07.11]

Stadttheater Bruneck [info@stadttheater.eu · 0474 772986]

**[20:00] BRIXEN****SEX.WORK – Das ist keine Peepshow** [siehe 07.11]

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472836393]

**[20:00] MERAN****In drei Tagen bist du Frustbucht!**

Oder: Sag ja zu Südtirol [siehe 07.11]

Theater in der Altstadt [info@tida.it · tida.it · 0473 211623]

**[20:00] STERZING****Freitags ist Kiwi-Tag** [siehe 14.11]

Stadttheater [info@stadtbuehne-sterzing.com]

**[20:30] MERANO****Class Enemy**

di Rok Bicek – Slovenia 2013 – 112'.

Centro per la Cultura, Via Cavour [0473 230128]

[DAL-VON 20.11 AL-BIS 06.01.26]**[16:30] MERANO · MERAN****Lumagica**

LUMAGICA trasforma i Giardini di Castel Trauttmansdorff in un magico mondo di luci sotto il motto "Il viaggio di Sissi intorno al mondo".

LUMAGICA verwandelt die Gärten von Schloss Trauttmansdorff in Meran in eine magische Lichtwelt - unter dem Motto

„Sissis Reise um die Welt“.

Giardini di Castel Trauttmansdorff · Gärten von Schloss Trauttmansdorff [lumagica.com/meran · 0473 255600]

[DAL-VON 20.11 AL-BIS 23.11]**[08:30] BOLZANO · BOZEN****Agrialp 2025**

La fiera agricola dell'arco alpino.

Die Alpenländische Landwirtschaftsschau.

Fiera Bolzano · Messe Bozen [info@fierabolzano.it]

[GIOVEDÌ 20.11 DONNERSTAG]**[14:30] TISENS****Hülsenfrüchte- Rezepte aus aller Welt**

Referentin: Sabine Oberrauch.

Fachschule für Hauswirtschaft und Ernährung [0471 440981]

**[17:00] BOZEN****Glatt und verkeht**

Manfred Unterluggauer, Helga Jud (AT): Herbert und Mimi.

Für Kinder ab 3 Jahren - Dauer: ca. 50 Minuten.

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]

**[17:30] BOLZANO****Ricordo di Massimo Bertoldi.****Presentazione del libro "Uno sguardo sul teatro"**

A cura di Mariacarla Pagano.

Teatro Comunale - foyer, Piazza G. Verdi 40

**[18:00] BOLZANO · BOZEN****Laurin's Aperitivo Lungo 6to9** [vedi-siehe 06.11]

Laurin Bar, Via Laurin-Str. 4 [info@laurin.it · 0471 311000]

**[19:30] BOZEN****Schachnovelle** [siehe 19.11]

Waltherhaus [info@kulturinstitut.org · kulturinstitut.org]

**[20:00] BRUNECK****Heilig Abend** [siehe 07.11]

Stadttheater Bruneck [info@stadttheater.eu · 0474 772986]

**[20:00] BOZEN****Schreiber vs. Schneider: Paarcours d'amour**

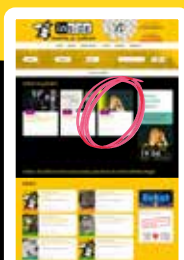
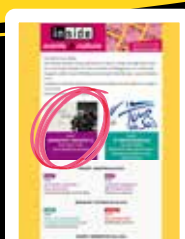
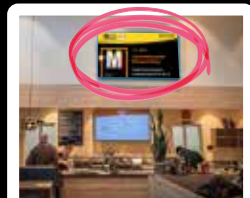
Sie sind das bekannteste Autoren-Ehepaar der Schweiz.

"Sie sind, wie sie schreiben – authentisch! Und das Publikum ist begeistert." (Nidwaldner Zeitung)

Kleinkunsttheater Carambolage [info@carambolage.org]

BOOST YOUR EVENT!
info: inside@inside.bz.it

inside
events & culture

**ONLINE****MAGAZINE****NEWSLETTER****MONITOR
WERBUNG**

GIOVEDÌ 20.11 DONNERSTAG



[20:00] MERAN

In drei Tagen bist du Frustbucht!**Oder: Sag ja zu Südtirol** [siehe 07.11]

Theater in der Altstadt [info@tida.it · tida.it · 0473 211623]



[20:00] MERANO · MERAN

Earth Music Ensemble & Dance Duo

Sarra Douik: Oud, Voice - Andrea Ruocco: Bass, Gembri, live electronic - Alessandro Ruocco: Drums - Giovanni Clemente: Guitars, Synthesizer - Sean Lucariello: Trumpet, Flugelhorn. Dance & Choreogr: Riccardo Meneghini, Anastasia Kostner. ost west club est ovest, Via Lido 2A [muspilli@gmx.net]



[20:00] STERZING

Freitags ist Kiwi-Tag [siehe 14.11]

Stadttheater [info@stadtbuehne-sterzing.com]



[20:00] BRUNICO · BRUNECK

Forum salute: Salute a schiena dritta ·**Forum Gesundheit: Das Kreuz mit dem Kreuz**

Con-mit: Dr. Bettina Wachtler, Dr. Michael Memminger, Dott. Massimo Tripodi, Carmen Fauster.

NOBIS, Via Europa-Str. 9 [www.gesundheit-suedtirol.it]



[20:30] BOLZANO

Il gabbiano

Di Anton Čechov - traduzione Danilo Macrì - regia Filippo Dini - con Virginia Campolucci, Enrica Cortese, Giuliana De Sio, Gennaro Di Biase, Filippo Dini, Giovanni Drago, Jurij Ferrini, Angelica Leo, Fulvio Pepe.

Teatro Comunale, Piazza G. Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[20:30] BOLZANO

Resto qui

Di Marco Balzano - adattamento teatrale e regia Francesco Niccolini - con Arianna Scommegna e Mattia Fabris. Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [teatrocristallo.it]

[DAL-VON 21.11 AL-BIS 06.01.26]



[17:30 + 18:30] BRESSANONE · BRIXEN

OOPS - Light & Music Show 2025

Da 10 anni lo Spettacolo di Luci e Musica trasforma Bressanone in un'esperienza natalizia magica.

Eine Show, die alle Altersgruppen begeistert und zum Träumen einlädt! Ein Abenteuer zwischen Lichtern, Musik und Träumen.

Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz 2 [info@brixen.org · www.ciaotickets.com]



[18:00] SCENA · SCHENNA

Apertura della pista di pattinaggio · Eröffnung Eislaufplatz Schenna - Live-Music: Sax Martl

Piazza Raiffeisen-Platz [info@schenna.com · 0473 945669]



[19:00] SCHLANDERS

KASINO LIVE: Mother Mary Mood (IT) + Desert Twelve (IT)

Desert Twelve (Hard Rock Stoner), Mother Mary Mood (Alternative Psych Rock)

Basis Vinschgau [basis.space]



[19:00] BOLZANO

Il gabbiano [vedi 20.11]

Teatro Comunale, Piazza G. Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[19:00] BOLZANO · BOZEN

Vernissage: Il paese di dopodomani ·**Das Land des Übermorgen**

Ar/Ge Kunst, Via Museo · Museumstr. [info@argkunst.it]



[19:45] BOLZANO · BOZEN

ICEHL: HCB Südtirol Alperia vs. Pioneers Vorarlberg

Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [hcb.net · 0471 915604]



[20:00] ABTEI

Heilkreis Meditation & Trommelreise

Gartensaal Baslan [christine@rolmail.net · 339 6975025]



[20:00] BRUNECK

Sophie Chassée in concert

Mit 3 veröffentlichten Alben und Konzerten im In- und Ausland hat sich Sophie Chassée in den letzten Jahren einen Namen gemacht, vor allem in der Fingerstyle-Szene.

Stadttheater, Dantestr. [info@stadttheater.eu · 0474 772986]



[20:00] BRIXEN

SEX.WORK – Das ist keine Peepshow [siehe 07.11]

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472836393]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Occidente verso Oriente · Vom Okzident zum Orient:**E. Granados, M. Falloni, I. Albeniz**

Luca Lucini, guitar - Matteo Falloni, piano.

Kulturheim Gries, Via Fago · Fagenstr. 45/C

[associazioneartbolzanobozen@gmail.com · 351 9948563]



[20:00] BOZEN

Schreiber vs. Schneider [siehe 20.11]

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]



[20:00] STERZING

Freitags ist Kiwi-Tag [siehe 14.11]

Stadttheater [info@stadtbuehne-sterzing.com]



[20:00] KASTELRUTH

Jakob Windschnur: A kloaner Schlawiner [siehe 08.11]

Lächlersaal [www.windschnur.info/tour/]



[20:00] DOBBIACO · TOBLACH

Marc Perin & Damian Hofmann

Special guests: Harry Amhof & Daniel Stoll.

CD Presentation: «viel leicht».

Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]



[14:00] SAN MARTINO IN BADIA · ST. MARTIN IN THURN

Fiori di stagnola · Stanniolblumen (Blechlumen) basteln [+ 22.11]

Museum Ladin [info@museumladin.it · 0474 524020]



[17:00] BOZEN

Glatt und verkehrt [siehe 20.11]

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]



[20:00] MERAN

In drei Tagen bist du Frustbuchtli.**Oder: Sag ja zu Südtirol** [siehe 07.11]

Theater in der Altstadt [info@tida.it · tida.it · 0473 211623]



[21:30] BOLZANO · BOZEN

All That Music – Greg Lamy Flavio Boltro: Letting Go (I/F)

Flavio Boltro: trumpet – Greg Lamy: guitar – Gautier Laurent: bass – Jean-Marc Robin: drums.

Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. [www.laurin.it]

[SABATO 22.11 SAMSTAG]

[08:30] BOZEN

Just 4 Girls

Let's talk about Körper, Gefühle, Sexualität & More.

Lamplhaus [judith.kienzl@jd.bz.it · www.jd.bz.it]



[08:45] BOLZANO · BOZEN

dia-ROUND: professionisti intorno al diabete · Fachleute rund um Diabetes

Convegno organizzato da Diabetes Union in occasione della Giornata mondiale del diabete 2025.

Der Verein Diabetes Union ODV freut sich, Sie zur Tagung anlässlich des Weltdiabetestags 2025 einzuladen.

NOI Techpark, Via A. Volta-Str. [info@diabetes.bz.it]



[11:00] MERANO · MERAN

Don Baba e i Bravi

Marco Pisoni: Saxophone, Clarinet – Matteo Dallapé: Drums – Don Baba: Piano.

Hotel Aurora, Lungo Passirio · Passerpromenade [muspilli.it]



[16:30] BOLZANO

Soqqquadro

Di e con Danila Barone, Dario Garofalo, Paolo Piano.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [cassa@teatrocristallo.it]



[17:00] BOZEN

Alice im Wunderland [Premiere]

Theaterfassung von Peter Siefert nach Lewis Carroll.

Familienstück für alle ab 8 Jahren – Regie: Fanny Brunner.

Musik: Alex Konrad – Dramaturgie: Mona Schlatter.

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]



[17:00] BOZEN

Glatt und verkehrt [siehe 20.11]

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]



[18:00] BRESSANONE · BRIXEN

Palestrina 500 – Pärt 90

RIAS Kammerchor Berlin – Kaspar Putnins, Dir.

Duomo · Dom Brixen [organisation@musikbrixen.it]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

Disco Divas Cabaret (70's & 80's)

Featuring: Samantha Fire, Lightning Aurora & Shiny Light.

Laurin Bar, Via Laurin-Str. 4 [info@laurin.it · 0471 311570]

Das Kreuz mit dem Kreuz**Volkskrankheit Rückenschmerzen****Salute a schiena dritta****Il mal di schiena come patologia diffusa****EINTRITT FREI
MIT SIMULTANÜBERSETZUNG
ENTRATA LIBERA
CON TRADUZIONE SIMULTANEA****gesundheit-suedtirol.it
salute-altoadige.it**AUTONOME PROVINZ SÜDTIROL
REGIONE AUTONOMA DEL TIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - SÜDTIROLAzienda Sanitaria dell'Alto Adige
Azienda Sanitaria de Sudtirolo**FORUM
Gesundheit Südtirol
Salute Alto Adige**

Mit | con

Dr.in | Dott.ssa Bettina Wachtler

Primarin der Abteilung Rehabilitation

im Gesundheitsbezirk Bruneck

Primaria del Reparto di Riabilitazione

del Comprensorio sanitario di Brunico

Dr. | Dott. Michael Memminger

Primar der Abteilung Orthopädie und Traumatologie

am Krankenhaus Bozen

Primario del Reparto di Ortopedia

e Traumatologia dell'Ospedale di Bolzano

Dr. | Dott. Massimo Tripodi

Facharzt auf der Neurochirurgie am Krankenhaus Bozen

Specialista in Neurochirurgia all'Ospedale di Bolzano

Thea Leiter

Physiotherapeutin, Reha-Dienst am Krankenhaus Innichen

Fisioterapista, Servizio di Riabilitazione all'Ospedale di San Candido

20.11.2025 | ORE 20 UHR**NOBIS | Europastraße 9 Via Europa
Bruneck | Brunico****youtube-livestream**

SABATO 22.11 SAMSTAG

[19:00] BOLZANO

Il gabbiano [vedi 20.11]

Teatro Comunale, Piazza G. Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[18:00] MERANO · MERAN

Roma Trio plays Wes · Roma Trio plays Wes

Roberto Dellantonio: Bass - Niki de Bertoldi: Drums - Roberto Donadi: Guitar.

Villa Freischütz, Vicolo Priami-Weg 7 [muspilli@gmx.net]



[20:00] BRUNECK

Heilig Abend [siehe 07.11]

Stadttheater Bruneck [info@stadttheater.eu · 0474 772986]



[20:00] BRIXEN

SEX.WORK – Das ist keine Peepshow [siehe 07.11]

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472836393]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

ANGER (BZ): Album-Releaseshow**Bau a Stodt au über die Wolken**

Julian Angerer: vocals, guitar - Nora Pider: vocals - Fabian Pichler: guitar - Manuel Pichler: drums.

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]



[20:00] KASTELRUTH

Jakob Windschnur: A kloaner Schlawiner [siehe 08.11]

Lächlersaal [www.windschnur.info/tour/]



[20:30] MERANO

Resto qui [vedi 20.11]

Teatro Puccini, Piazza Teatro 2 [info@teatro-bolzano.it]



[21:00] SCHLANDERS

Kasino Live: X Botheration HIFI: Stand High Patrol DJ Set (FR) + Wicked & Bonny (IT) + Jahyoka (DE)

Basis Vinschgau [hallo@basis.space]

DOMENICA 23.11 SONNTAG

[19:00] BOLZANO

Il gabbiano [vedi 20.11]

Teatro Comunale, Piazza G. Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[17:00] BOZEN

Alice im Wunderland [siehe 22.11]

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065320]



[18:00] BRUNICO · BRUNECK

ICEHL - HC Pustertal Wölfe vs. HC Innsbruck - Die Haie

Intercable Arena, An der Arena [info@hcpustertal.com]



[18:00] SCHLANDERS

After the Hunt

USA/I 2025, Luca Guadagnino, 139 Min. Ab 14 Jahren.

Kulturhaus Karl Schönherr [kulturhaus@schlanders.it]



[18:00] BRUNECK

Heilig Abend [siehe 07.11]

Stadttheater Bruneck [info@stadttheater.eu · 0474 772986]



[18:00] BRIXEN

SEX.WORK – Das ist keine Peepshow [siehe 07.11]

Anreiterkeller, Obere Schutzengelgasse 3A

[info@dekadenz.it · 0472836393]

[DAL-VON 24.11 AL-BIS 30.11]

[15:00-22:00] LANA

Spielewoche Vol. 24

Das Jugendzentrum Jux Lana verwandelt sich wieder in ein Paradies für alle Brettspielbegeisterten!

Jugendzentrum Jux, Kirchweg 3A [www.jux.it · 0473 550141]

[LUNEDÌ 24.11 MONTAG]

[19:30] BOLZANO · BOZEN

Giuseppe Gibboni & Carlotta Dalia

Giuseppe Gibboni, violino & Carlotta Dalia, guitar.

Music: Niccolò Paganini, Giuseppe Tartini, Francisco Tárrega, Joaquín Turina, Astor Piazzolla.

Museo Mercantile · Merkantilmuseum, Via Portici · Laubengasse 39 [info@societadeiconcerti.org]



[19:30] LANA

kultur.lana: Poetry-Slam mit Alex „Giovi“ Giovannelli & Guests

kultur.lana [biblio.bz.it/lana · 0473 564511]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Norma Winstone & Kit Downes (UK): Outpost of Dreams

Norma Winstone: voice - Kit Downes: piano.

Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 [0471 981790]



[20:30] BRESSANONE

Resto qui [vedi 20.11]

Forum, Via Roma 9 [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

[MARTEDÌ 25.11 DIENSTAG]

[18:00] SILANDRO · SCHLANDERS

Repair Café – Reparieren statt aussortieren

Basis Vinschgau [basis.space]



[19:30] SCHLANDERS

Oleanna. Ein Machtspiel

Ein Gastspiel des St. Pauli Theaters, Hamburg.

Von David Mamet - Mit Sven-Eric Bechtolf, Johanna Asch.

Kulturhaus Karl Schönherr [info@kulturinstitut.org]



[19:30] DOBBIACO · TOBLACH

Contro la rassegnazione - Danza e tavola rotonda · Gegen die Ohnmacht - Tanzperformance und Diskussionsrunde
In occasione della Giornata internazionale per l'eliminazione della violenza contro le donne.

Themenabend am Internationalen Tag zur Beseitigung von Gewalt gegen Frauen statt.

Centro culturale Euregio Kulturzentrum [0474 976151]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Orchestra Haydn Orchester - Dir: Dmitry Matvienko

Muwic: Franz Schubert, Dmitrij Šostakovič.

Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15 [info@haydn.it]



[20:30] BRUNICO

Resto qui [vedi 20.11]

NOBIS, Via Europa 9 [teatro-bolzano.it · 0471 301566]

[20:30] BOLZANO Derby Cabaret

Dì Maurizio Colombi, Diego Boscaro e Dino Colombi.
Regia Maurizio Colombi, con Luisa Corna, Maurizio Colombi.
Teatro Comunale, Piazza G. Verdi 40 [info@ticket.bz.it]

— [MERCOLEDÌ 26.11 MITTWOCH] —

[18:00] MERANO · MERAN Milano Saxophone Quartet

Damiano Grandesso: Soprano Sax - Stefano Papa: Alto Sax -
Massimiliano Girardi: Tenor Sax - Livia Ferrara: Baritone Sax.
Supporting act "Junomoda4".
Musikschule, Via 30. Aprilstr. 19 [muspilli@gmx.net]

[19:30] BRIXEN Oleanna. Ein Machtspiel [siehe 25.11] Forum [info@kulturinstitut.org · www.kulturinstitut.org]

[20:00] BRUNECK Heilig Abend [siehe 07.11] Stadttheater Bruneck [info@stadttheater.eu · 0474 772986]

[20:00] BRIXEN Robert Stadlober: Wenn wir einmal nicht grausam sind, dann glauben wir gleich, wir seien gut Vorspiel: Lena Simonetti. Anreiterkeller [info@dekadenz.it · dekadenz.it · 0472836393]

[20:00] MERAN In drei Tagen bist du Frustbuchtli. Oder: Sag ja zu Südtirol [siehe 07.11] Theater in der Altstadt [info@tida.it · tida.it · 0473 211623]

[20:30] LAIVES Caffè delle lingue · Sprachcafé Deutsch, English, Español, Français, Italiano, Südtirolerisch. Biblioteca don Bosco, Via Kennedy-Str. [laivescultura.it]

[20:30] VIPITENO Resto qui [vedi 20.11] Teatro Comunale, Piazza Goethe [info@teatro-bolzano.it]

[20:30] MERANO Nonostante di Valerio Mastandrea – Italia 2024 – 92'. Centro per la Cultura, Via Cavour [info@mairania857.org]

[DAL-VON 27.11 AL-BIS 06.01.26]

[11:00] BOLZANO · BOZEN Mercatino di Natale di Bolzano · Christkindlmarkt Bozen lun-Mo-gio-Do: 11:00–19:00, ven/Fr-dom/So: 10:00–19:00 Piazza Walther-Platz [info@bolzano-bozen.it · 0471 307000]

[10:00] VIPITENO · STERZING Mercatino di Natale Vipiteno · Sterzinger Glockenweihnacht · Weihnachtsmarkt lun-Mo-dom/So: 10:00–19:00 Piazza Città · Stadtplatz [info@sterzing.com · 0472 765325]

— [GIOVEDÌ 27.11 DONNERSTAG] —

[17:00] BOZEN

So ein Zirkus

Brigitte Haslwanter (AT) Puppenbühne Zappelfetzn -
Für Kinder ab 4 Jahren - Dauer: ca. 45 Minuten.
Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]

[17:00] BOLZANO · BOZEN Donne e finanza - Storie di empowerment al femminile · Frauen und Finanzen Eurach Research - Auditorium [events@pensplan.com]

[18:00] BOLZANO · BOZEN Laurin's Aperitivo Lungo 6to9 [vedi-siehe 06.11] Laurin Bar, Via Laurin-Str. 4 [info@laurin.it · 0471 311000]

[19:30] MERAN Oleanna. Ein Machtspiel [siehe 25.11] Stadttheater [info@kulturinstitut.org · kulturinstitut.org]

[20:00] APPIANO S.S.D.V · EPPAN A.D.WEINSTR. Mario S. Pietrodarchi · Badoneon con quintetto di archi · mit Streichquintett Ansitz Reinsperg, Reinspergweg 19 [info@kulturkontakt.it]

[20:00] BRUNECK Wir sind bekommen euch zum Spaß Alfred E. Mair: Sprache, Gesang, Gitarre - Robert Neumair: E-Piano, Trompete, Akkordeon, Perkussion. Stadttheater [info@stadttheater.eu · 0474 772 986]

[20:00] BRESSANONE · BRIXEN Echoes of Marabi Yonela Mnana: Stimme, Piano - Benedikt Reising: Sax - Busisiwe Shongwe, Nompumelelo Gugu Kubheka, Happi- ness Siyoko: Stimme. Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]

[20:00] BOLZANO · BOZEN Popcorner (I): Utar piata Sabrina Calligari: voice, guitar - Melany Locatin, Mery Lo- catin: voice - Gianpaolo Chiochetti: guitar - Nicolò Dorich: bass - Daniele Chiochetti: key - Tommaso Dondio: drums. Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]

[20:00] MERAN In drei Tagen bist du Frustbuchtli. Oder: Sag ja zu Südtirol [siehe 07.11] Theater in der Altstadt [info@tida.it · tida.it · 0473 211623]

[20:00] STERZING Freitags ist Kiwi-Tag [siehe 14.11] Stadttheater [info@stadtbuehne-sterzing.com]

[20:30] BOLZANO Notte Morricone Regia e coreografia Marcos Morau, musica Ennio Morricone. Produzione Fondazione Nazionale della Danza/Aterballetto. Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

[DAL-VON 28.11 AL-BIS 08.12]

[11:00] TIROLO · DORF TIROLO Avvento a Castel Tirol · Tiroler Schlossadvent NB solo-nur: 28-29-30.11, 05-06-07-08.12. Castel Tirol · Schloss Tirol [dorf-tirol.it · 0473 923314]

[DAL-VON 28.11 AL-BIS 06.01.26]

[10:00] MERANO · MERAN

Mercatino di Natale di Merano · Meraner Weihnacht

Centro città · Stadtzentrum [weihnacht.merano.eu]



[10:00] BRUNICO · BRUNECK

Mercatino di Natale a Brunico ·**Christkindlmarkt Bruneck**

Centro città · Stadtzentrum [bruneck.com · 0474 555722]



[10:00] BRESSANONE · BRIXEN

Mercatino di Natale a Bressanone ·**Brixner Weihnachtsmarkt**

Piazza Duomo · Domplatz [info@brixen.org · 0472 275252]



[10:30] SAN CANDIDO · INNICHEN

Natale nelle Dolomiti · Mercatino di Natale ·**Dolomiten Weihnachtsmarkt**

Centro · Zentrum [info@innichen.it · 0474 913149]



[16:00] DOBBIACO · TOBLACH

Natale sotto le Tre Cime · Drei Zinnen Weihnacht

Centro paese · Dorfzentrum [toblach.info · 0474 972132]

[DAL-VON 28.11 AL-BIS 04.01.26]

[14:00] RENON · RITTEN

Trenatale del Renon · Rittner Christbahn

Soprabolzano · Oberbozen [christbahn.it · 0471356100]

[VENERDÌ 28.11 FREITAG]

[09:00] BOLZANO · BOZEN

Kinaesthetics in ASSB

Un progetto, una rivoluzione assistenziale.

Ein Projekt im Rahmen einer europäischen Forschung.

Sala Rosenbach-Saal, Piazza Nikoletti-Platz 4

[sabrina.adami@aziendasociale.bz.it · aziendasociale.bz.it]



[14:30] TISENS

Weihnachtsbäckerei für Kinder

Referentinnen: Renate Kofler und Andrea Urban.

Fachschule für Hauswirtschaft und Ernährung Tisens

[fs.haslach-ne-ti@schule.suedtirol.it · 0471 440981]



[15:00] TISENS

Adventskränze

Referentin: Monika Braunhofer.

Fachschule für Hauswirtschaft [fachschule.tisens.it]



[17:00] BOZEN

Alice im Wunderland [siehe 22.11]

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065320]



[17:00] BOZEN

So ein Zirkus [siehe 27.11]

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]



[19:00] BOLZANO

Notte Morricone [vedi 27.11]

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[19:00] SCHLANDERS

Faltenrock #9: Deeper Purple (UK)**Deep Purple Tribute Band**

Basis Vinschgau [basis.space]



[19:30] GARGAZON

Projekt Klimabotschafter*innen –**Vorstellung und Austausch**

Gargazon [info@climateaction.bz · climateaction.bz]



[19:45] BOLZANO · BOZEN

ICEHL · HCB Südtirol Alperia vs. HC Innsbruck – Haie

Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [mail@hcb.net]



[19:45] BRUNICO · BRUNECK

ICEHL: HC Pustertal Wölfe vs. Vienna Capitals

Intercable Arena, An der Arena [info@hcpustertal.com]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Gesangskapelle Hermann (A): Sehr sogar

„A cappella-Gesang mit viel Wortwitz und stilistischer Breite,

so lautet das Erfolgsrezept der Gesangskapell.“ (k.at)

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]



[20:00] MERAN

In drei Tagen bist du Frustbucht!**Oder: Sag ja zu Südtirol** [siehe 07.11]

Theater in der Altstadt [info@tida.it · tida.it · 0473 211623]



[20:00] STERZING

Freitags ist Kiwi-Tag [siehe 14.11]

Stadttheater [info@stadtbuehne-sterzing.com]



[20:00] MERANO · MERAN

JISR Quintet

Mohcine Ramdan (DE): Gembri, Voice - Marwan Fakir (FR):

Violin - Gergely Lukács (HU): Trumpet - Alaa Zouiten (MR):

Oud - Karthik Mani (IN): Percussion.

ost west club est ovest · Schwimmbadst. 2A [muspilli.it]



[20:30] BOLZANO

Rigenera 2025: Ad alta voce. Voci e generazioni che non restano in silenzio. Con Tiziana Ferrario e Olimpia Peroni

Una serata per approfondire i temi della sostenibilità.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30

[info@generazioni.online · generazioni.online/rigenera]



[20:45] LAIVES

Il bell'Antonio

Ass. Teatro Arte e Cultura “Salvatore Cattafi” Barcellona

Pozzo di Gotto (ME) - Due atti di Vitaliano Brancati.

Regia di Giuseppe e Maria Rosa Bucca.

Teatro dei Filodrammatici · Passaggio Scolastico Maria Da-

mian [info@teatrofilolaives.it · 0471 952650]



[21:30] BOLZANO · BOZEN

All That Music – Hot Club Du Nax (A/GB/CZE)

Isobel Cope: vocals - Arian Kindl: guitar - Lukas Bamesreiter:

guitar - Tomas Novak: violin - Dario Michele Gurrado: bass.

Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. [www.laurin.it]

[DAL-VON 29.11 AL-BIS 21.12]

[10:00] SARENTINO · SARNTAL

Avvento Alpino Val Sarentino · Alpenadvent Sarntal

NB solo-nur: 29-30.11, 06-07-08.12, 13-14.12, 20-21.12.
centro del paese · Ortszentrum [alpenadvent.samtal.com]

[DAL-VON 29.11 AL-BIS 28.12]

 [10:00] CASTELROTTO · KASTELRUTH
Natale in montagna - mercatino di Natale ·
Kastelruther Bergweihnacht - Weihnachtsmarkt
NB solo-nur: 28-29-30.11, 05-06-07-08.12, 12-13-14.12, 19-20-21.12, 24.12, 26-27-28.12.
Centro Storico · Historische Ortskern [info@kastelruth.com]

[SABATO 29.11 SAMSTAG]

 [11:00] MERANO · MERAN
Charlie Cinelli Trio
Charlie Cinelli: Voice, Guitar - Roby Giribardi: Bass - Tom Masini: Drums.
Hotel Aurora, Lungo Passirio · Passerpromenade [muspilli.it]

 [15:00] BOLZANO · BOZEN
Calcio · Fußball Serie B: FC Südtirol - Avellino
Stadio Druso · Drusus-Stadion [info@fc-suedtirol.com]

 [16:00] MERANO
Pensare alla morte fa bene alla vita?
Con Chiara Simoncini e Patrizia Liva.
Centro per la Cultura, Via Cavour [0473 230128]

 [17:00] BOZEN
Alice im Wunderland [siehe 22.11]
Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065320]

 [17:00] BOZEN
So ein Zirkus [siehe 27.11]
Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]

 [19:00] BOLZANO
Notte Morricone [vedi 27.11]
Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

 [19:30] MERAN
Projekt Klimabotschafter*innen - Vorstellung und Austausch
Kulturzentrum, Cavourstr. 1 [info@climateaction.bz]

 [20:00] BRIXEN
Flirty Horse Art Collective: Die Düntzer Rhapsodie
Ein Projekt von Barbara Maria Angermaier, Bianca Anne Braunesberger, Marika Rainer, Ivan Strelkin und Kasija Vrbnac Strelkin.
Anreiterkeller [info@dekadenz.it · dekadenz.it · 0472836393]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN
Close-Up

di-von Abbas Kiarostami, 1990, 98', col., vers. originale con sott. in inglese / OmeU
ZeLiG, Via Brennero · Brennerstr. 20/d [info@zeligfilm.it]

 [20:00] STERZING
Freitags ist Kiwi-Tag [siehe 14.11]
Stadttheater [info@stadtbuehne-sterzing.com]

 [20:30] LAIVES
Stefano Mascheroni - Di passaggio per salutare Tour 2025-26

Sul palco Alessandro Peretto, Fabio Maltauro, Gino Saretto, Luca Castoldi, Monica Baldi, Monika Perotti.
Teatro San Giacomo, Via Maso Hilber 5 [info@tdmaa.org]

[DOMENICA 30.11 SONNTAG]

 [16:00] BOLZANO
Notte Morricone [vedi 27.11]
Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

 [16:00] BOLZANO · BOZEN
ICEHL - HCB Südtirol Alperia vs. Vienna Capitals
Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [0471 915604]

 [16:00] BRUNICO · BRUNECK
ICEHL: HC Pustertal Wölfe vs. Pioneers Vorarlberg
Intercable Arena, An der Arena [info@hcpustertal.com]

 [17:00] BOZEN
Alice im Wunderland [siehe 22.11]
Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065320]

 [17:00] LAIVES
Rokkettara
Prossima fermata: teatro per bambini e famiglie.
Di e con: Margherita Manzini (Firenze)
Teatro di San Giacomo, Via Maso Hilber 5 [prometeo.coop]

 [18:00] MERAN
In drei Tagen bist du Frustbucht!
Oder: Sag ja zu Südtirol [siehe 07.11]
Theater in der Altstadt [info@tida.it · tida.it · 0473 211623]

 [18:00] BRIXEN
Die Düntzer Rhapsodie [siehe 29.11]
Anreiterkeller [info@dekadenz.it · dekadenz.it · 0472836393]

 [18:00] STERZING
Freitags ist Kiwi-Tag [siehe 14.11]
Stadttheater [info@stadtbuehne-sterzing.com]

ven 28.11.25 > ore 20:45

TEATRO DEI FILODRAMMATICI GINO COSERI - Laives

ASSOCIAZIONE TEATRO ARTE E CULTURA "SALVATORE CATTAFI"
Barcellona Pozzo Di Gotto (Me)

IL BELL'ANTONIO

Due atti di Vitaliano Brancati | Regia di Giuseppe e M. Rosa Bucca

INFO E PRENOTAZIONI: 0471 952650 - 366 6606396 - 335 8265937
www.teatrofilolaives.it - info@teatrofilolaives.it



Rosanna Nannarone / Rosy Nanni
Giornalista pubblicista

**L'INFORMAZIONE REGIONALE
IN PRIMO PIANO**



Kultur im November – Varietà culturale a Lana

Der Herbst ist wieder da und das heißt: ein November voller Montage im kultur.lana. Sie bringen Literatur, Dorfgeschichte, Musik und Poetry-Slam, sie bringen junge und alte, bekannte und unbekannte, sie bringen fremde und vertraute Stimmen ins Haus.

Auf Ihr Kommen freuen sich: Bibliothek Lana, Volkshochschule Urania Lana, Arcipelago Lana, Bildungsausschuss Lana mit Bezirksservicestelle und Literatur Lana.



Montag, 03.11.2025 | 19:30 Uhr

Eröffnung | Literatur | Buffet

Lesung und Gespräch mit Marko Dinić:
„Buch der Gesichter“ (Zsolnay Verlag, 2025)
Wir beginnen die Veranstaltungsreihe mit einer spannenden Spurensuche durch die bewegte Geschichte Serbiens und Europas im zwanzigsten Jahrhundert.
Nominiert für den Deutschen Buchpreis 2025.



Lunedì, 10.11.2025 | ore 20

In sella alla libertà, un viaggio dagli anni 60 ad oggi
Negli anni '60, la bici era simbolo di libertà e modernità. Permetteva a giovani e adulti di esplorare il mondo in modo indipendente. Divenne anche oggetto di design, con modelli innovativi e leggeri. Durante la serata, canzoni, immagini e storie di ciclisti e meccanici di Lana ci accompagneranno in un viaggio nel tempo.



Montag, 17.11. 2025 | 19:30 Uhr

Konzert: Aulång

Drei Musikanten, ein Klangraum, Musikinstrumente und Ohren, mehr braucht es nicht. Dann gibt es Südtiroler Volksmusik, irische Tunes, finnische Polskas, jiddische Lieder oder französische Mazurken.



Montag, 24.11. 2025 | 19:30 Uhr

Poetry-Slam-Show mit Alex „Giovi“ Giovanelli & Guests

Wortakrobatik, Rhythmus und jede Menge Gefühl: „Giovi“ Giovanelli, Lena Simonetti, Olivia Kaufmann und Andreas Kofler füllen gemeinsam die Bühne mit Texten, die zum Lachen bringen, berühren und nachhallen.



Le foto sono state tutte realizzate da Daniele Fiorentino

SIAMO EDUCAZIONE PERMANENTE



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

Ufficio Educazione permanente, biblioteche e audiovisivi
Ripartizione Cultura italiana
educazione.permanente@provincia.bz.it
cultura-italiana.provincia.bz.it/it/apprendere/home

ANDIAMO DIRITTI ALLE STORIE!

La Settimana Nati per Leggere celebra il diritto dei bambini ai libri e alle storie

Dal 15 al 23 novembre 2025 torna la **Settimana Nazionale Nati per Leggere**, appuntamento diffuso in tutta Italia che unisce operatori e volontari in momenti di lettura condivisa e incontri dedicati alle famiglie per promuovere il **Diritto alle Storie** di bambine e bambini. Da oltre venticinque anni Nati per Leggere diffonde con passione questo diritto fondamentale, riconoscendo nella lettura un gesto d'amore e uno strumento di crescita.

La scelta delle date non è casuale: il **20 novembre** si celebra la **Giornata Internazionale dei Diritti dell'Infanzia e dell'Adolescenza**. Il claim *"Andiamo Diritti alle Storie!"* sottolinea come leggere insieme significhi proteggere i più piccoli non solo da malattie o violenze, ma anche da povertà educativa e svantaggio culturale. Le storie, condivise fin dalla nascita, rappresentano un'inesauribile fonte di parole, immagini e stimoli capaci di influenzare positivamente lo sviluppo dei bambini.



In **Alto Adige-Südtirol**, la rete territoriale coordinata dall'**Ufficio Educazione permanente, biblioteche e audiovisivi** rinnova l'impegno a favore della lettura precoce in collaborazione con biblioteche, nidi, scuole dell'infanzia e pediatri. Numerose saranno, durante la Settimana, le iniziative all'insegna del motto *Leggere insieme, crescere insieme*, possibili grazie anche al contributo di volontari e professionisti che credono nel potere delle storie e nella lettura condivisa come gesto quotidiano di cura.



Tra queste, il **"Metro della lettura"**, strumento ricco di suggerimenti e titoli per i più piccoli, che sarà distribuito alle famiglie con bambini da 0 a 6 anni, insieme ad **incontri nelle biblioteche dedicati alla lettura condivisa tra genitori-figli**. Inoltre, **sabato 22 novembre**, un'iniziativa itinerante coinvolgerà la cittadinanza: il **trenino turistico di Bolzano**, sostando in alcune piazze cittadine, si trasformerà in uno spazio di lettura e condivisione, con bibliotecari e volontari pronti a proporre albi illustrati e raccontare il programma Nati per Leggere.

Tutti gli appuntamenti saranno disponibili sulla pagina



Nati per Leggere Alto Adige-Südtirol



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL - ALTO ADIGE



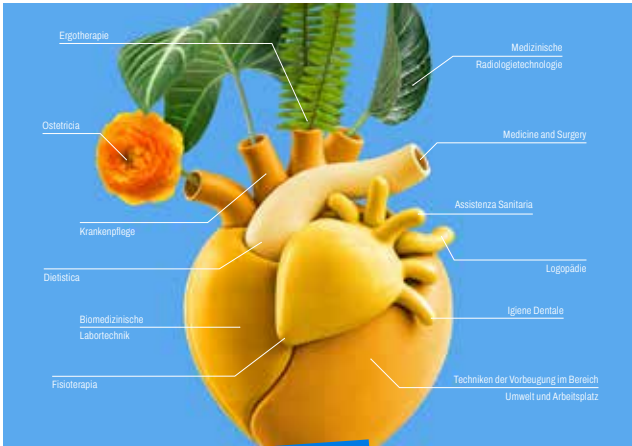
**Ufficio Educazione permanente,
biblioteche e audiovisivi
Cultura italiana**

Via del Ronco 2, 39100 Bolzano - Tel. 0471/411250-41

Claudiana: Tag der offenen Tür 12.12.2025

Von 9 bis 13 Uhr freier Eintritt. Am Nachmittag Simulation der Zulassungsprüfung für dreijährige Bachelorstudiengänge (Anmeldung über die Website Claudiana). Eine Gelegenheit, den Campus des Universitätszentrums Claudiana näher kennenzulernen. Eine Möglichkeit, um das vielfältige Bildungsangebot zu entdecken, mit Studierenden zu sprechen, sich an den verschiedenen Simulationsmöglichkeiten der verschiedenen Studiengänge zu versuchen, an der Simulation des Aufnahmetests teilzunehmen und vieles mehr. Ein exzellentes Ausbildungsprogramm, in dem Sie zu einem/r hervorragenden Gesundheitsfachmann/frau werden können!

Tatsächlich suchen die Studierenden von heute nach einer Ausbildung, die sie hervorragend auf ihren Beruf vorbereitet. Claudiana garantiert berufsvorbereitende Studiengänge, in denen die Studierenden in technologisch fortschrittlichen Labors und mit Unterstützung erfahrener Tutores so authentisch wie möglich experimentieren können. Die Exzellenz der DozentInnen garantiert die maximale wissenschaftliche Relevanz der im Unterricht vermittelten Inhalte. Die Praktika in von den Universitäten akkreditierten Einrichtungen werden von erfahrenen TutorInnen und Fachkräften aus dem Gesundheitswesen betreut. Ein Ausbildungsgang, der von den Verantwortlichen der Studiengänge bis ins kleinste Detail vorbereitet und organisiert wird, um den Bedürfnissen der Studierenden bestmöglich gerecht zu werden und sie darauf vorzubereiten, den Gesundheitsbedürfnissen der Menschen Rechnung zu tragen und sie bestmöglich zu betreuen.



OPEN DAY
12.12.2025

Lorenz Böhler 13
Bozen-Bolzano

Neugierig auf ein *Gesundheits-Studium*?
Come and *visit us*!
Diventa *una/o di noi*!



www.claudiana.bz.it
orientation.service@claudiana.bz.it

 **claudiana**

Universitäres Ausbildungszentrum für Gesundheitsberufe
Polo Universitario delle Professioni Sanitarie
University Center for Health Professions

Il pane in Alto Adige: identità e tradizione

Brot in Südtirol: Ausdruck von Identität und Tradition

Un'indagine del Servizio di Igiene degli Alimenti e della Nutrizione (SIAN) dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige su oltre 2.600 abitanti rivela preferenze, significati culturali e tendenze nel consumo del pane.

La ricerca ha coinvolto persone abitanti in tutto il territorio della Provincia autonoma di Bolzano: la maggior parte dei partecipanti sono madrelingua tedeschi (69,1%), seguiti da madrelingua italiani (27,8%) e ladini (2,1%).

L'89% dei rispondenti ha dichiarato di aver consumato pane fresco nella settimana precedente il momento della compilazione del questionario online. Il 40% dei rispondenti non ha un solo pane di riferimento ma ne consuma 4-5 tipi diversi.

I panificati, vale a dire i prodotti da forno come grissini, crackers e gallette, sono presenti nell'alimentazione del 61% dei rispondenti.

Accanto al pane fresco acquistato, il 35% consuma saltuariamente anche quello fatto in casa. La ragione principale di questa abitudine è il piacere di prepararlo (61%) seguito dalla possibilità di scegliere gli ingredienti (59%) e la loro qualità (50%).

Per quasi la metà degli intervistati e delle intervistate "il pane non può mancare a tavola" e, per oltre un terzo del campione, è fonte di energia e salute. La fiducia nel pane fresco è alta ma persistono preoccupazioni infondate legate all'impatto che il suo consumo può avere sul peso corporeo e agli ingredienti.

L'indagine "Se dico pane... a cosa pensi?" si è svolta tra febbraio e aprile 2025 e rientra tra le iniziative volte a promuovere una corretta alimentazione.



Eine Umfrage des Dienstes für Hygiene der Lebensmittel und der Ernährung im Südtiroler Sanitätsbetrieb unter mehr als 2.600 Bürgerinnen und Bürgern beleuchtet Vorlieben, kulturelle Bedeutungen und Trends beim Brotkonsum.

An der Untersuchung nahmen Personen aus dem gesamten Land teil: mehrheitlich deutscher Muttersprache (69,1%), gefolgt von den Italienischsprachigen (27,8%) und ladinisch Sprechenden (2,1%).

89% der Befragten gaben an, in der Woche vor dem Ausfüllen des Online-Fragebogens frisches Brot gegessen zu haben. 40% der Befragten essen im Laufe des Tages und der Woche 4 bis 5 verschiedene Sorten.

Backwaren, d. h. Produkte wie Grissini, Cracker und Kekse, werden von 61% der Befragten verzehrt.

Neben gekauftem frischem Brot konsumieren 35% gelegentlich auch selbstgebackenes Brot. Der Hauptgrund dafür ist die Freude am Backen (61%), gefolgt von der Möglichkeit, die Zutaten (59%) und deren Qualität (50%) selbst auszuwählen.

Für fast die Hälfte der Befragten „darf Brot auf dem Tisch nicht fehlen“, und für mehr als ein Drittel der Stichprobe ist es eine Quelle für Energie und Gesundheit. Das Vertrauen in frisches Brot ist hoch, aber es bestehen weiterhin unbegründete Bedenken hinsichtlich der Auswirkungen des Verzehr auf Körpergewicht und hinsichtlich der Inhaltsstoffe.

Die Umfrage mit dem Titel „Wenn ich Brot sage... woran denkst du?“ wurde zwischen Februar und April durchgeführt und gehört zu den Initiativen zur Förderung einer ausgewogenen Ernährung.



La grande danza e la grande musica protagoniste dal 27 al 30 novembre al Teatro Comunale con “Notte Morricone”

Un mese di grandi nomi a teatro

Anche novembre propone spettacoli di spessore e per tutti i gusti

Novembre! Si entra nel vivo della stagione, dopo un début ottobrinò di tutto rispetto, dall’“Oedipus Rex” di Stravinskij-Cocteau (con Toni Servillo, l’Orchestra Haydn in grande spolvero diretta dal maestro Donato Renzetti e l’eccellente coro dell’Ensemble Vocale Continuum diretto dal maestro Luigi Azzolini) – che ha inaugurato il cartellone del Teatro Stabile, al toccante “Pinocchio nel ventre della balena”, per la regia di Paolo Grossi, che ha dato il la alla Rassegna Corpi Eretici della Compagnia La Ribalta-Kunst der Vielfalt. Questo mese partirà invece la stagione “In Scena” del Teatro Cristallo, con l’“Iliade” di Francesco Niccolini. Ecco dunque cosa ci aspetta.



ph. Filippo Manzini

Alessio Boni in “Iliade. Il gioco degli dei” (5/11, Cristallo)

Teatro Comunale di Bolzano. Il 7/11 h. 20.00 e il 9/11 h. 16.00 la Fondazione Haydn propone l’opera *L’elisir d’amore* di Gaetano Donizetti, con la direzione del maestro Alessandro Bonato per l’Orchestra Haydn, la

regia di Roberto Catalano, l’Ensemble Vocale Continuum diretto dal maestro Luigi Azzolini e le voci di Lavinia Bini, Matteo Roma, Hae Kang, Roberto De Candia e Gabriella Ingenito. L’11/11 h. 20.30, per la Stagione

Regionale Contemporanea del TSB, prima nazionale di *Beata Oscanità* di Massimo Sgorbani con Gianluca Ferrato, per la regia di Serena Sinigaglia, monologo sull'incredibile vita di Giò di Panico, noto personaggio del dopoguerra: un ironico inno all'autodeterminazione e alla libertà di pensiero (anche al **Teatro Comunale di Vipiteno** il 12/11 h. 20.30; al **Nobis di Brunico** il 13/11 h. 20.30; al **Forum di Bressanone** il 15/11 h. 20.30).

Nella stagione del Teatro Stabile ritorna dal 20 al 23 novembre la grande prosa, e ritorna la felice mano registica di Filippo Dini – anche interprete affiancato da Giuliana De Sio, Jurij Ferrini e altri interpreti di altissimo livello – con *Il Gabbiano*, capolavoro di Anton Čechov, in cui il regista indaga con sguardo attento le crisi esistenziali e sociali del dramma umano (20/11 h. 20.30; 21/11 h. 19.00; 22/11 h. 19.00; 23/11 h. 16.00). La grande danza e la grande musica saranno ugualmente protagoniste dal 27 al 30 novembre con *Notte Morricone*, per la regia e le coreografie di Marcos Moreau, uno dei più importanti coreografi internazionali: 16 danzatori, una creazione imponente e visionaria, in cui la musica del genio Morricone sarà ispirazione e immaginario per una nuova poesia dei corpi (27/11 h. 20.30; 28/11 h. 19.00; 29/11 h. 19; 30/11 h. 16.00).

Teatro Cristallo di Bolzano. Mercoledì 5 novembre h. 20.30 si inaugura il cartellone di "In Scena" con *Iliade. Il gioco degli dei*, scritto da Francesco Niccolini e diretto dal "quadriovio" Aldorasi, Niccolini, Prayer e Alessio Boni, che è anche interprete: una rilettura del poema classico che mette a fuoco i temi della responsabilità individuale e collettiva, della coscienza e della libertà. Due riflessioni sulla caducità e il senso della condizione umana – nel percorso "Mortali, eventi, idee e spunti per pensare la nostra mortalità" – si declinano nella lectio magistralis di Laura Campanello *Sono mortale, per questo sorrido*, il 6/11 h. 18.00, e nello spettacolo della giovane compagnia *La Petite Mort Teatro, Le aragoste muoiono per incidenti di percorso* (7/11 h. 20.30). Il 20 e il 21 novembre h. 20.30 andrà in scena *Resto qui*,



Mattia Fabris e Arianna Scommegna in "Resto qui"

trasposizione drammaturgica del romanzo omonimo di Marco Balzano a cura di Francesco Niccolini, che ne firma anche la regia, con Arianna Scommegna e Mattia Fabris (si rimanda all'intervista, su queste pagine, del mese di agosto): la storia poetica di una tragedia forse dimenticata, la sommersione del paese di Curon in Val Venosta, e di tutte le vite ad esso legate (anche al **Puccini di Merano** il 22/11 h. 20.30; al **Forum di Bressanone** il 24/11 h. 20.30; al **Nobis di Brunico** il 25/11 h. 20.30 e al **Comunale di Vipiteno** il 26/11 h. 20.30).

Il 16/11 h. 20.30 torna la danza con *Dreamers*, produzione Centro Coreografico Nazionale/Aterballetto: tre creazioni – come capitoli di un unico sogno – firmate da Diego Tortelli, Philippe Kratz e Crystal Pite, tre tra i più significativi coreografi della scena contemporanea.

Teatro Comunale di Gries. Nell'ambito della rassegna Corpi Eretici, la Compagnia La Ribalta-Kunst der Vielfalt propone il 12/11 h. 20.30 *Re Lear è morto a Mosca*, liberamente ispirato al libro "The Travels of Benjamin Zuskin" di Ala Zuskin Perelman, drammaturgia di Leonardo Ceccanti e César Brie, che ne cura anche la regia: lo spettacolo, corale, ripercorre attraverso la poesia, il canto, la musica, la danza e i dipinti di Chagall, la carriera di Solomon Michoels e Venjamin Zuskin, due attori giustiziati dal regime staliniano nel 1948 a causa della loro arte.



Simon Luca Barboni e Mirco Bruzzesi in "Mago per svago"



Teatro per i più piccoli: "Soqqadro" (Cristallo, 22/11)

Altre piazze. *Operaccia satirica. Onora i padri e paga la psicologa*, di e con Paolo Rossi (cartellone TSB) andrà in scena al **Teatro Puccini di Merano** il **2/11 h. 20.30**; al **Forum di Bressanone** il **3/11 h. 20.30**; al **Teatro Comunale di Vipiteno** il **4/11 h. 20.30** e al **No-bis di Brunico** il **5/11 h. 20.30**.

E(r)ravamo Festival. Memorie della comunità italiana: performance teatrale, per la regia di Diletta La Rosa e Flora Sarrubbo, a cura di ControTempo Teatro, che ne ha curato anche l'indagine e realizzato le interviste: un viaggio collettivo tra passato e presente della comunità italiana in Alto Adige (**7/11 h. 18.00 Merano, Biblioteca Civica**; **8/11 h. 17.30 Salorno, Associazione Ferramatori**; **15/11 h. 17.30 Bressanone, Biblioteca Civica**).

Altri appuntamenti. La rassegna "La musa leggera" dell'Associazione l'Obiettivo questo mese propone, sul palco del **Teatro Comunale**, il musical *Sapore di mare*, tratto dal celebre film dei fratelli Vanzina, per la regia di Maurizio Colombi e le coreografie di Rita Pivano (**13/11 h. 20.30**); *80 voglia di 80!*, scritto da Gianfranco Vergani da un'idea di Paolo Ruffini, un divertente viaggio pop con Manuel Marcuri (**18/11 h. 20.30**); e la sfida cabarettistica *Derby Cabaret*, con Luisa Corna e Maurizio Colombo (**25/11 h. 20.30**).

Per i più piccoli. Al **Teatro Cristallo**, sabato 8/11 h. 16.30 arriverà *Mago per svago*: spettacolo di clownerie, giocoleria e magia vincitore del Milano Clown Festival, di e con Simon Luca Barboni e Mirco Bruzzesi (dai 5 anni). Il 22/11 h. 16.30 *Soqqadro*, teatro d'attore e oggetti, della compagnia Teatro del Piccione/Fondazione Teatri di Pistoia, per i piccolissimi (a partire dai 3 anni). Al **Teatro San Giacomo di Laives**, il 9/11 h. 17.00 il Gruppo Ibrido di Parma porterà *Ai ai ai Pinocchio*; il 16/11 h. 17.00 la Cooperativa Teatrale Prometeo andrà in scena con *La leggenda di Colapesce*; il 30/11 h. 17.00 Margherita Manzini in *Rokkettara*. Al **Teatro Puccini di Merano** il 16/11 h. 17.00 i Burattini Cortesi propongono *Gioppino e Brighella, servitori malandrini*. **Teatro amatoriale.** Domenica 2/11 h. 16.30 la compagnia veronese La Graticcia porterà al Teatro Cristallo di Bolzano *Il sogno dell'onorevole Largaspugna*. Il 9/11 h. 16.30 al Teatro di Gries, *Le allegre Comari di Windsor*, tratto da W. Shakespeare, a cura di Luci della Ribalta. Il 16/11 al Teatro delle Muse di Laives *A chi tocca mia moglie?* di G. Feydeau, con la Compagnia Filodrammatica Civezzano, regia Daniela Pontalti.

[Alessandra Limetti]

SYMPHONIC WINDS 2025 & Donka Angatscheva (Klavier)

Das unter der künstlerischen Leitung von **Alexander Veit** stehende Blasorchester Symphonic Winds wird heuer gemeinsam mit der österreichisch-bulgarischen Starpianistin **Donka Angatscheva** in Toblach (Gustav Mahler Saal des Euregio Kulturzentrums Toblach), Bozen (Konzerthaus) und Meran (Kursaal) zu hören sein.

Zudem wirken drei Chöre, der **Phos-Chor** unter der Leitung von **Barbara Oss Emer**, der **Chorverein Ritten** unter der Leitung von **Sandra Auer** und der **Männergesangsverein Welschnofen** unter der Leitung von **Ivan Dejori** bei zwei Werken mit. Dabei werden rund 130 Ausführende für ein außergewöhnliches Klangereignis sorgen. Als Gesangssolistin ist **Karin Selva** zu erleben. Bei den diesjährigen Konzerten von Symphonic Winds erklingen gleich mehrere Werke als Erstaufführung.

Symphonic Winds, sotto la direzione artistica di **Alexander Veit**, si esibisce quest'anno insieme alla pianista di fama austro-bulgara **Donka Angatscheva**, a Dobbiaco (Euregio Kulturzentrum), Bolzano (Auditorium) e Merano (Kursaal).

Tre cori parteciperanno inoltre a due opere: il **Coro Phos** sotto la direzione di **Barbara Oss Emer**, la **Società Corale del Renon** sotto la direzione di **Sandra Auer** e il **Coro Maschile di Nova Levante** sotto la direzione di **Ivan Dejori**.



KARTENVORVERKAUF

Für Toblach:

ab Montag 03.11. von Mo–Fr 9–12 und 14–17
im Euregio Kulturzentrum Toblach, Dolomitenstr. 41
0474 976151 | info@kulturzentrum-toblach.eu

Für Bozen:

ab Dienstag 04.11. von Di–Fr 14:30–19 und
Sa 15:30–19 an der Kasse im Stadttheater
Bozen, Verdiplatz 40
0471 053800 | www.ticket.bz.it
info@ticket.bz.it

Für Meran:

Sa 13.12. und Sa 20.12. von 9:30–11:30
im Kartenvorverkaufsbüro,
Meran, Freiheitsstraße 29
0473 496045 | www.symphonicwinds.it



- **Sa 20.12.2025** · 18.00
Toblach · Euregio Kulturzentrum
- **So 21.12.2025** · 20.00
Bozen · Konzerthaus
- **Fr 26.12.2025** · 20.00
Meran · Kursaal

RESTKARTEN AM TAG DES KONZERTES

Toblach: ab 17.00 Uhr

Bozen: ab 19.00 Uhr

Meran: ab 18.00 Uhr | 0473 496045
direkt an der Abendkasse

> *Reservierte Karten bitte bis spätestens
eine halbe Stunde vor Konzertbeginn
an der Abendkasse abholen*



Keine Peepshow für Alice

Der November auf Südtirols Bühnen

Grau und regnerisch, so stellt man sich den November meist vor. Aber zum Glück gibt es zahlreiche Theater-schaffende, die mit einer guten Portion Talent die Tristesse in Vorfreude verwandeln. Den Anfang macht ein Fixtermin, auf den alle sehnsüchtig warten. Die Rede ist vom...

...23. Europäischen Kleinkunstwettbewerb „Niederstätter surPrize“ in der Bozner **Carambolage** (05.-07.11.). Diesmal dreht sich alles um Objekte – Gläser, Eimer, Schneebecken u.v.m. –, mit denen sich Klänge erzeugen lassen oder kleine Kunststücke vollbringen. Drei außergewöhnliche Darbietungen stehen an: das Percussion-Duo Bubble Beatz (CH), Clown Fabrizio Rosselli (I/F) und das Zirkusduo OLO Company (SE/FI). Wer welchen Platz auf dem Siegertreppchen erhält, bestimmt allein das Publikum. Im Anschluss ist der Niederländer Rafael Scholten mit „Wunderbare Kuriositäten“ zu Gast (14.-15.11.). Der preisgekrönte Magier geht der Frage nach, warum die Menschen unbedingt an die Zauberkunst glauben wollen. Mit seiner Sammlung an curiositas lässt er das Publikum in eine Welt zwischen Illusion und Wirklichkeit eintauchen. Nach einem Intermezzo mit dem Improtheater (18.11.) erwartet Sie dann das bekannteste Autoren-Ehepaar der Schweiz: Schreiber vs. Schneider mit „Paarcours d’amour“ (20.-21.11.). In ihren Kultkolumnen nehmen sie den Beziehungsalltag unter die Lupe, denn nach Jahrzehnten des Zusammenlebens gibt es einiges zu berichten über Hürden und Wassergräben, Bauchlandungen und Seitenstechen. Authentisch dribbeln sie sich durch die Tücken der Zweisamkeit und sind damit „Seismographen der Alltagsbeben“ (Schweizer Illustrierte).



Darf nicht fehlen: Das Improtheater in Bozen



Machtgefälle oder Kalkül? „Oleanna“

Gar nicht besinnlich ist das **Stadttheater Bruneck** mit der Eigenproduktion „Heilig Abend“ nach Daniel Kehlmann (ab 07.11., Regie: Patrick Steinwiddler). 24. Dezember um 22:30 Uhr. Thomas verhört Judith, eine Uni-Professorin für Philosophie, und behauptet, sie plane für Mitternacht einen politischen Anschlag. Noch könnte die Tat verhindert werden, doch Judith streitet alles

ab. Die Uhr tickt. Gibt es wirklich eine Bombe? Kehlmann entwirft ein Duell der Ideen, in dem die Grenzen dessen verwischen, was wir sicher zu wissen glauben. Wer folgt hier welcher Ideologie? Wer verhört hier wen? Wer spioniert wen aus? Nervenaufreibend und hochpolitisch – mit Christine Lasta und Thomas Hochkofler. Um Macht geht es bei den **Vereinigten Bühnen Bozen**, die bis 9. November „König Lear“ von Shakespeare in der Übersetzung von Kiki Miru Miroslava Svolikova zum Besten geben. Es folgt das Familienstück „Alice im Wunderland“ nach Lewis Carroll in der Fassung von Peter Siefert (ab 22.11.). Oh, ein weißes Kaninchen mit Taschenuhr! Alice rennt ihm hinterher und fällt durch seinen Bau tief hinab in eine sonderbare Welt, wo alles verrückt und verdreht ist. Auch Alice selbst wächst und schrumpft, bis sie gar nicht mehr weiß, wer sie ist und wohin sie will. Sie trifft eine grinsende Katze und einen verrückten Hutmacher, der mit seinen Freunden exzessive Nicht-Geburtstage feiert. Und als sie endlich den schönen Garten der Herzkönigin findet, beginnt ein absurdes Krocketspiel – genauso absurd, wie die Königin selbst. Da hilft nur noch aufwachen! 1865 veröffentlicht, zählt „Alice im Wunderland“ heute zu den bedeutendsten Werken der englischen Literatur. Die preisgekrönte Regisseurin Fanny Brunner inszeniert damit zum ersten Mal bei den VBB.

Das **Südtiroler Kulturinstitut** holt die „Schachnovelle“ von Stefan Zweig ins Land (19.-20.11., Waltherhaus Bozen). Auf einem Dampfer von New York nach Buenos Aires wird Schach gespielt – nicht nur so, denn der Weltmeister höchstpersönlich lässt sich von den anderen Passagieren herausfordern. Für ihn läuft es erwartungsgemäß gut, bis ein unglaublich talentierter Fahrgast auftaucht... Zweig schrieb das Werk 1942 im brasilianischen Exil. Einen Tag, nachdem er das Skript zur Post gebracht hatte, begingen er und seine Frau Suizid. Die Novelle ist eine schmerzliche Erinnerung an die verlorene Heimat, eine Geschichte über Beses-



ph: Tommy Hetzel

„Schachnovelle“: Das letzte Werk von Stefan Zweig



Das neue Stück von Dietmar Gamper in Meran

senheit und Widerstand, Macht und Ohnmacht. Nils Strunk und Lukas Schrenk verwandeln sie in eine Solo-Performance mit Live-Musik, die meist minutenlange Standing Ovationen erntet. Ein ebenfalls starkes Schauspiel ist „Oleanna. Ein Machtspiel“ (25.11. Kulturhaus Schländers, 26.11. Forum Brixen, 27.11. Stadttheater

Meran). Uni-Professor John steht kurz vor einer Beförderung. Seine Studentin Carol hat Angst vor der anstehenden Prüfung, John will sie beruhigen, doch eine beiläufige Geste wird ihm zum Verhängnis. War es ein sexueller Übergriff oder will Carol damit etwas erreichen? Uraufgeführt 1993 nahm das Stück prophetisch vorweg, was passiert, wenn das Verhältnis zwischen den Geschlechtern zu einer Frage der Macht wird.

„In drei Tagen bist du Frustbucht! Oder: Sag ja zu Südtirol“, so nennt sich die Komödie von Dietmar Gamper nach dem beliebten Kabarett „Drei Schaßtrommeln für Südtirol“ im **Theater in der Altstadt** Meran (ab 14.11.). Christa und Margit, beide Österreicherinnen, haben ihr halbes Leben in Südtirol verbracht, wurden gar Spargelkönigin und E-Mountainbike-Guide. Aber haben sie sich wirklich integrieren können in das Land des oberflächlichen Lächelns? Ein Wiener Beamter und ausgewiesener Südtirol-Experte will dies in einer „Integrationsshow“ prüfen, um zu entscheiden, welche der beiden bleiben darf. Eine tragikomische Show über Identität, Anpassung und Individualität.

Provokant ist die **Dekadenz** in Brixen, aber nicht so, wie anfänglich vermutet. „Sex.Work – Das ist keine Peep Show“ ist nämlich nichts Voyeuristisches, sondern spricht offen über Sexarbeit (ab 07.11.). Ist es Freiheit oder Ausbeutung? Emanzipation oder Erniedrigung? Drei Frauen stürzen sich zwischen Poledance und Stammtischparolen ins Milieu. Es wird gegoogelt, gelacht und gestritten, denn wenn es um Sexarbeit geht, haben alle eine Meinung. Aber wer hat wirklich Erfahrung? Das Stück demaskiert die vorherrschende Doppelmoral und tastet sich mit Witz und Wut an etwas heran, das gern verdrängt wird. Kein Mitleidsdrama und keine moralische Belehrung, sondern ein kluger und überraschend witziger Theaterabend. Mit zwei Frauen geht es weiter: das Flirty Horse Art Collective zeigt nämlich „Die Düntzer Rhapsodie“ (29.-30.11.). Düntz ist ein fiktives Kaff mit engstirnigen



Gar nicht lüstern: „Sex.Work“ in Brixen



Das Duo von Flirty Horse Art Collective

gen Ansichten. Als Martha deshalb nach Wien zieht, sorgt das für einen Skandal. Zurück bleiben Claudia, heimlich in Martha verliebt, und ihre Schwester Daniela. Zwischen Landidylle und Großstadtträumen entspinnt sich eine schräge Story über Liebe, Freiheit und die Kluft zwischen Stadt und Dorf. Irgendwo zwischen Satire, Theater und Musik – von Volkslied bis Oper, schräg, witzig, live.

[Adina Guarnieri]

Alice im Wunderland

Theaterfassung von Peter Siefert | nach Lewis Carroll | Familienstück für alle ab 8 Jahren

Oh! Ein Kaninchen! Ein weißes mit Taschenuhr. Alice rennt ihm hinterher und fällt in den Bau des Tieres. Tiefer und tiefer hinab in eine sonderbare Welt. Hier ist alles verrückt und verdreht. Mal riesengroß, mal winzig klein. Auch Alice selbst wächst und schrumpft, bis sie schließlich gar nicht mehr weiß, wer sie ist und wohin sie will. Sie trifft eine philosophierende Raupe und eine grinsende Katze, die nach Belieben erscheint und verschwindet; einen verrückten Hutmacher, der mit seinen Freunden exzessiv Nicht-Geburtstage feiert. Endlich findet sie den schönen Garten der Herzkönigin und wird zu einer Partie Krocket eingeladen. Die Spielregeln sind absurd, so wie die Königin selbst, nach deren Pfeife Alice nicht tanzen will. Da hilft nur noch eins: aufwachen!

Lewis Carroll veröffentlichte 1865 sein berühmtestes Werk „Alice im Wunderland“, welches heute zu den bedeutendsten Werken der englischen Literatur zählt. Der Roman, der mit „Alice im Spiegelland“ (engl. Through the Looking-Glass) fortgesetzt wird, wurde in mehr als 80 Sprachen übersetzt. Lewis Carroll starb am 14. Januar 1898 in Guildford.

Fanny Brunner inszeniert neue Theatertexte, überschreibt Klassiker und entwickelt eigene Stücke und Musikvideos. Mit „Alice im Wunderland“ inszeniert sie bei den Vereinigten Bühnen Bozen erstmalig. Ihre Stückentwicklung „King Kong Vivienne“ wurde mit dem STELLA*23 als herausragende Produktion für Jugendliche ausgezeichnet.

VORSTELLUNGSTERMINE:

Premiere, Studio: 22. November 2025, 17 Uhr

Vorstellungen: 23., 28., 29. November, 17 Uhr

30. November, 11 Uhr
(Vormittagsvorstellung für alle)

5., 6., 7. Dezember, 17 Uhr

Bequem und kostenlos zum Theater – mit unserem Theater-Bus!

Damit ihr ganz entspannt zu unserem Familienstück „Alice im Wunderland“ kommt, bieten wir für zwei Vorstellungen einen kostenlosen Busservice an!

Steigt einfach ein, lehnt euch zurück und genießt die Fahrt – wir bringen euch sicher ins Theater und nach der Vorstellung wieder nach Hause.

SICHERT EUCH JETZT SCHON EURE PLÄTZE!

Infos und Reservierung:

- reservierung@theater-bozen.it oder
- +39 0471 065 320 • +39 338 4667871 (WhatsApp)



Sonntag, 23. November Vorstellung um 17 Uhr – VINSCHGAU

15.00 Uhr in Mals (Bushaltestelle Bahnhof)

15.10 Uhr in Schluderns (Bahnhof)

15.30 Uhr in Schlanders (Bushaltestelle Kulturhaus)

15.50 Uhr in Naturns (Bushaltestelle Hauptstr. Rathaus)

16.10 Uhr in Meran (Zugbahnhof)

Samstag, 29. November Vorstellung um 17 Uhr – PUSTERTAL

15.00 Uhr in Bruneck (Zugbahnhof)

15.15 Uhr in Ehrenburg (Bushaltestelle Hauptstraße)

15.30 Uhr in Vahrn (Parkplatz Autobahneinfahrt)

15.45 Uhr in Brixen (Busbahnhof)

16.00 Uhr in Klausen (Parkplatz Autobahneinfahrt)

Enkel Zhuti e la passione per la danza

L'ex ballerino professionista organizza da anni manifestazioni per giovani

Enkel Zhuti ha iniziato la sua carriera come primo ballerino, e oggi è diventato un punto di riferimento per la danza bolzanina. Promotore della "Rassegna della danza" e delle "Olimpiadi della danza", coinvolge ogni anno centinaia di ballerine e ballerini a Bolzano e in altre regioni italiane.

Chi fa danza nel capoluogo altoatesino ha sicuramente sentito parlare almeno una volta di **Enkel Zhuti**. Ballerino professionista, ma non solo. Albanese, dopo aver frequentato l'Accademia dell'Opera di Tirana è arrivato in Italia, più precisamente a Mantova, per dedicarsi ad una passione che era a quel punto diventata un mestiere.

Ha danzato come primo ballerino al teatro Nuovo di Torino, allo Smeraldo di Milano, al Donizetti di Bergamo, al Civico di Vercelli, al Romolo Valli di Reggio Emilia, in ruoli primari nel "Don Chisciotte", "Schiaccianoci", "Carmen", "Giselle", "La bella Addormentata" e non solo. La sua passione per la danza lo ha infatti portato a diventare promotore di tantissime iniziative locali. Il suo scopo? Diffondere l'amore per il ballo e creare una comunità danzante. E c'è riuscito: attraverso concorsi e rassegne, ogni anno centinaia di ballerini si ritrovano sullo stesso palco per condividere la propria arte con il pubblico e con i propri compagni.

"Nasco come ballerino e lo sono tutt'ora. Sicuramente non mi alleno più con la stessa costanza di prima, ma il ballo continua a far parte della mia vita. Ad oggi faccio circa tre spettacoli l'anno e mi alleno tutti i giorni per essere al massimo della mia forma. Ma a 57 anni il mio scopo principale è quello di diffondere il più possibile l'amore per la danza".



Enkel Zhuti da ballerino professionista

Una mission che Enkel ha sicuramente centrato, e i progetti in cantiere sono ancora tantissimi. Ad esempio, tra le iniziative in programma per questo anno scolastico si contano la "Rassegna della danza", che da sempre va in scena alla Haus der Kultur di Bolzano (la prossima edizione è in programma il 30 gennaio e l'1 febbraio); "I giovani altoatesini più meritevoli della danza", una rassegna organizzata per le ballerine e i ballerini che gli insegnanti considerano più meritevoli (in programma **sabato 15 novembre** al Teatro comunale di Gries); e ovviamente le "Olimpiadi della danza" (in programma domenica 12 aprile 2026 al Palasport).

Ad oggi sono circa 60mila i giovani di tutta Italia che, con le loro scuole, aderiscono alle Olimpiadi della danza. E a Bolzano l'evento riunisce scuole italiane e scuole tedesche. Un momento di unione nello sport... ma non solo. Grazie a questo progetto, infatti, tanti giovani vengono a conoscenza delle scuole e si iscrivono a danza.

“Anche molti maschi si sono iscritti negli anni” sottolinea Enkel, ricordando l'importanza di questo primo approccio nelle scuole. “I bambini e le bambine preparano una coreografia allenandosi una volta a settimana per 10 lezioni”.

Dove nasce l'idea di creare una rete danzante a Bolzano?

“Nel 1997 ho capito quanto sarebbe stato entusiasmante realizzare una manifestazione che coinvolgesse le diverse scuole di danza. All'inizio sembrava difficile: con le prime scuole ho riempito una prima sala di Rovereto. Con la seconda edizione le scuole sono raddoppiate, quindi ho dovuto organizzare due serate. Ho deciso di organizzare la stessa manifestazione anche a Verona e Bolzano. All'inizio i risultati non erano evidenti, ma con tenacia sono andato avanti e sono arrivato fino a Firenze e ancona Torino e Genova. Nel 2001, oltre ad aver fatto rassegne in tutte le città, ho coinvolto le scuole pubbliche di Bolzano offrendo le prime lezioni in maniera gratuita. Ho chiamato personalmente 25 professori: hanno aderito in 23 scuole italiane e tedesche, che hanno partecipato insieme. E poi manifestazione ha riempito tutto il Palasport”.

Cosa è importante nei suoi spettacoli?

“Negli spettacoli che organizzo non c'è competizione, una caratteristica fondamentale per coinvolgere i dilettanti. Eventualmente saranno poi gli insegnanti e le scuole di danza a decidere quali ballerini sia il caso di far partecipare ai concorsi. Nei miei progetti non vengono offerte borse di studio, non ci sono sponsor e non sono invitati personaggi famosi. Non ci sono



Zhuti impegnato in un duetto di danza classica



Oggi Zhuti insegna danza e organizza eventi promozionali

tutti gli elementi che comunemente si crede possano portare al successo. E così emerge la passione. Io offro loro lo spazio e i ragazzi diventano i protagonisti: sono loro stessi a diventare il “personaggio famoso” dello spettacolo. Penso che ci sia così tanta partecipazione perché gli insegnanti capiscono che questo è il luogo giusto in cui portare i propri lavori. E così si crea comunità e collaborazione fra le scuole”.

[Francesca Tigliani]

Zweitland: Südtirols Bombenjahre im Kino

Ein filmisches Echo aus der Vergangenheit - Kinostart am 20. November

Mit „Zweitland“ bringt der Südtiroler Regisseur Michael Kofler ein weitgehend unerzähltes Kapitel regionaler Geschichte auf die große Leinwand: die sogenannten „Bombenjahre“ um 1960. Am 20. November 2025 feiert das historische Familiendrama seinen Kinostart in Südtirol – ein Datum, das nicht nur für Cineast:innen, sondern auch für historisch Interessierte markant sein dürfte.

Der Film spielt im Jahr 1961 – dem Jahr der berüchtigten „Feuernacht“, in dem eine Welle von Sprengstoffanschlägen die Region erschüttert. Zwischen nationalistischen Spannungen, kultureller Identitätskrise und dem Aufbegehren gegen jahrzehntelange Ungleichbehandlung entfaltet Kofler ein fein gezeichnetes Porträt einer Familie, die im Strudel der politischen Ereignisse zu zerbrechen droht.

Im Mittelpunkt stehen die Brüder Paul und Anton. Während Paul (**Thomas Prenn**) sich als sensibler Künstler

aus der Enge des bäuerlichen Lebens befreien möchte, zieht es Anton (**Laurence Rupp**) in den Widerstand – notfalls mit radikalen Mitteln. Als er als einer der Attentäter enttarnt wird, muss er fliehen und überlässt seine Frau Anna (**Aenne Schwarz**) und das gemeinsame Kind der Verantwortung seines Bruders. Paul, zwischen Pflichtgefühl und Selbstverwirklichung hin- und hergerissen, sieht sich gezwungen, seinen Traum vom Kunststudium aufzuschieben.

Doch *Zweitland* ist mehr als ein Geschichtsfilm. Es ist eine Geschichte über innere und äußere Grenzen, über familiäre Loyalität, politische Radikalisierung und das Aufbrechen patriarchaler Strukturen. Anna, gespielt von der vielfach ausgezeichneten Aenne Schwarz, emanzipiert sich zunehmend von der Rolle der schweigenden Ehefrau – eine Entwicklung, die dem Film eine überraschend zeitgenössische Note verleiht.

Michael Kofler gelingt mit seinem Kinodebüt eine

Hauptdarsteller Laurence Rupp und Thomas Prenn mit Regisseur Michael Kofler bei Dreharbeiten in Gais



ph: Martin Rattini



Thomas Prenn als Paul im Südtirol von 1961

vielschichtige Annäherung an eine komplexe Epoche, die in Südtirol bis heute nachwirkt. Statt plakative Fronten zu bedienen, sucht er nach den Grautönen: Was treibt junge Männer dazu, zu Attentätern zu werden? Wie lebt man mit den Entscheidungen anderer – in der Familie, im Dorf, in der Gesellschaft?

Beeindruckend ist nicht nur die historische Detailtreue, sondern auch die atmosphärische Bildsprache, unterstützt durch ein starkes Ensemble. Besonders hervorzuheben: Thomas Prenn, der nach *Hochwald* erneut mit großer emotionaler Tiefe überzeugt – und das in einem Stoff, der auch persönlich nahegeht: Sowohl Prenn als auch Regisseur Kofler stammen selbst aus Südtirol.

Produziert wurde *Zweitland* von der Starhaus (München), der Helios Sustainable Films (Bozen) und der KGP Filmproduktion (Wien) in Zusammenarbeit mit internationalen Partnern, darunter ARTE, ORF und der IDM Film Commission Südtirol. Die breite Förderung – von deutschen, österreichischen und italienischen Kulturinstitutionen – unterstreicht den grenzüberschreitenden Anspruch des Films.

Mit *Zweitland* betritt Michael Kofler mutig filmisches Neuland und gibt einer Generation eine Stimme, deren Geschichte bislang oft im Schatten stand. Es ist ein

Film über Herkunft und Wandel – und über die Frage, wie viel Vergangenheit wir zulassen müssen, um die Zukunft gestalten zu können.

Kinostart: 20. November 2025 – ein Termin, den man sich vormerken sollte!



Schauspielerinnen Aenne Schwarz als Anna (Drehort Villnöss)

ZWEITLAND

Regie: Michael Kofler

Mit: Thomas Prenn, Aenne Schwarz, Laurence Rupp, Francesco Acquaroli, Andrea Fuorto

Produktion: Deutschland, Italien, Österreich 2025

Laufänge: 112 Minuten

FSK: ab 12 Jahren

Kinostart Südtirol: 20. November 2025

Kinos: Filmclub (alle Sektionen), Cineplexx Bozen und Algund, Stella Kino Brixen, Odeon CineCenter Bruneck

Website & Trailer: www.weltkino.de/Zweitland



Un momento della festosa consegna dei diplomi agli studenti uscenti della cooperativa ZeLIG

ZeLIG: quasi 40 anni di cinema, insieme

Intervista alla socia fondatrice e presidente Renate Mumelter

Al via il nuovo triennio di studi per la scuola di documentario ZeLIG, che ha inaugurato il ciclo 2025-2028. Un momento di festa per i diplomati, che a inizio ottobre hanno proiettato le loro pellicole al Filmclub di Bolzano, ma anche di bilanci e prospettive.

Ripercorriamo la storia della ZeLIG con **Renate Mumelter**, tra le socie fondatrici nonché attuale presidente della cooperativa, che, commentando il sempre alto successo internazionale, rivela ridendo: “Basta fare in modo che la gente ne parli bene!”

Renate Mumelter, la proiezione dei film di diploma e la consegna dei titoli hanno chiuso un triennio e aperto un altro. Guardando questi lavori – tra memoria, identità, sperimentazione – che immagine restituiscono della scuola ZeLIG e dei suoi studenti?

Questi film rappresentano una scuola molto varia. C'erano diplomandi da diverse parti del mondo che si sono interessati alle tematiche più svariate, da argomenti personali ad altri politici. Persone che in questi tre anni hanno imparato bene a gestire il loro settore – perché alla fine del triennio si è specializzati in regia/sviluppo progetto, fotografia e luci o montaggio e post-produzione – anche se ciò che rende meglio l'immagine è il team. Alla ZeLIG i film sono fatti insieme, ed è una delle qualità della scuola: non è una formazione al cammino solitario, ma al cammino in comunità.

Quanto conta oggi questo approccio nel preparare professionisti capaci di muoversi in un settore in rapida trasformazione?

Nel cinema devi riuscire a relazionarti con gli altri più che in altri settori. Senza la collaborazione non si va

da nessuna parte, si inizia già dall'ideazione del film e fino alla fine del montaggio e ai rifinimenti tecnici. Viene sottolineato anche dai docenti, che sono professionisti e quindi sanno che se non funziona il team, non funziona il prodotto. Saper lavorare insieme è veramente importante, anche quando pensiamo ai tempi che corrono, in cui si è più inclini agli egoismi.

Oggi la ZeLIG accoglie 30 nuovi studenti del triennio 2025-2028: può darci qualche dato aggiornato sul numero complessivo di iscritti, sui percorsi attivi e sull'interesse che la scuola continua a suscitare a livello internazionale?

Gli studenti sono sempre 30, ma le richieste sono molte di più. Il percorso alla scuola di documentario prevede un anno di formazione di base e due anni di specializzazione. Se facessimo due conti e visto che questo è il 18esimo triennio – ma non è sempre stato così – arriviamo intorno ai 500 alunni. Poi c'è anche ESODOC (European Social Documentary), un percorso formativo sostenuto dall'Unione Europea, dedicato ai professionisti già attivi nel settore, che vogliono migliorarsi. Solitamente ci sono workshop e masterclass in giro per l'Europa. Se contiamo anche loro, arriviamo intorno ai mille alunni.

Molti film nati alla ZeLIG hanno avuto un percorso importante nei festival, dal documentario al cortometraggio. Quali titoli o ex studenti l'hanno particolarmente resa orgogliosa negli ultimi anni?

Andreas Pichler e Mauro Podini, che qui sono molto conosciuti e hanno fatto molta carriera sul territorio, e anche Valentina Pedicini, che purtroppo ci ha lasciato troppo presto, ma che ha avuto un successo incredibile, alla regia di film interessanti che hanno fatto il giro del mondo. Questi sono forse i nomi più illustri, ma ce ne sarebbero molti altri. Dopo la ZeLIG diversi alunni proseguono i loro studi presso la Filmakademie di Vienna oppure lavorano all'estero, ma anche il territorio offre grandi opportunità: negli ultimi anni ci sono



La giornalista Renate Mumelter, presidente della ZeLIG

stati molti sviluppi nell'ecosistema cinematografico.

Guardando avanti, quali sono le sfide principali per una scuola di cinema indipendente come la ZeLIG – tra intelligenza artificiale, nuove piattaforme e un mercato audiovisivo sempre più globale?

Per quanto riguarda le IA ci sono persone del nostro team specializzate in questo ambito, come Thomas Righetti. Sarà sicuramente una sfida per tutti capire come integrarla nel nostro settore. Vorremmo anche includere il gaming e le realtà virtuali, sono tendenze nuove per le quali i docenti e gli specialisti della ZeLIG ci portano idee, spunti e contatti. Siamo sempre curiosi e aperti a nuove avventure.

Una curiosità riguardante il nostro territorio?

ZeLIG è nata nel 1988, molto prima dell'università di Bolzano (1997), ed è quindi stata la prima iniziativa bilingue in Alto Adige. Una bella sfida che si è rivelata di successo, anche se oggi tutto è stato un po' superato dall'inglese, che usiamo come lingua franca. Ancora oggi chiediamo a tutti i nostri studenti, e li supportiamo in questo percorso, di imparare l'altra lingua.

[Ana Andros]

Das innerste Bauchgefühl

Die aufstrebende Künstlerin Anna Anvidalfarei

Sie hat vor kurzem den Förderpreis der Raiffeisen Landesbank erhalten und im Kunstforum Unterland in Neumarkt ihre erste Einzelausstellung auf Südtiroler Boden bestritten. Die Rede ist von Anna Anvidalfarei, Jahrgang 1996, ihres Zeichens Künstlerin. Höchste Zeit, uns näher mit ihr zu befassen.

Preisgekrönt

Seit 2011 verfügt die Raiffeisen Landesbank Bozen über eine eigene Kunstsammlung. Damit will sie die Entwicklung von Nord-, Süd- und Osttiroler Kunstschaffenden begleiten, sie sichtbar machen und für die Zukunft dokumentieren. Über 200 Kunstwerke umfasst die Sammlung inzwischen, Tendenz steigend, denn jedes Jahr kommen neue Arbeiten hinzu. Seit 2012 wird auch ein eigener Förderpreis vergeben. Eine der Preisträgerinnen ist Anna Anvidalfarei, die im Oktober ihr Werk

„Der große Bauch - Die verzählte Natur des Bauches“ in einer Ausstellung in den SKB Artes in Bozen vorgestellt hat. Es handelt sich um eine große Wandarbeit aus Holz, Stoff und Wachs. Inmitten eines Bauches ist ein Loch zu sehen, in dem ein kleinerer Bauch zum Vorschein kommt. „Ich verspüre das Bedürfnis“, sagt Anna Anvidalfarei, „den Körper und seinen physiologischen Umfang zu verstehen, um daraus Bilder zu schaffen, die eine symbolische und metaphorische Vorstellung von einem Zustand vermitteln. Für mich ist ein grundlegendes Hineinschauen in sich selbst von Bedeutung.“ Die Körpermitte wird zum Schauplatz, die Künstlerin sucht nach den verborgenen Windungen und Regungen. Ein eigentlich verschlossener Raum, der uns trägt und zugleich von uns getragen wird.



Unten: „Das paranoide Ohr in Wien“ (2024).

Rechts: „Elternhaus hinter dem Ohr“ (2025)





Anna Anvidalfarei bei der Arbeit an einer ihrer Installationen zum Thema Bauch

Körperlichkeiten

Der Körper beherrscht das künstlerische Schaffen von Anna Anvidalfarei. Hände, Ohren, Bäuche – sie bezeichnet sie als „selbstgenügsame Orte des Sinns“, die als eigenständige Bedeutungsträger funktionieren. Ihr Oeuvre umfasst Hände aus Stoff, die sie in Wachs taucht und ihnen dadurch eine menschliche Oberflächenwirkung verleiht, dennoch fühlen sie sich kalt und unnatürlich an. Sie sind das Ergebnis einer intensiven Beobachtung ihres eigenen Tuns.

Die Finger, die dem Gehirn „vorausarbeiten“, die instinktiv Bewegungen vollbringen, als würden sie losgelöst von unserem Willen ihre eigenen Ziele verfolgen. Einem Händepaar stülpt sie spitze Papierkegel über die Finger, die sie gegeneinander zücken: eine Metapher für das Sticheln und das sich selbst anstacheln. „Körperlichkeit spielt in meinen Arbeiten eine zentrale Rolle“, meint die Künstlerin, „durch meine Werke analysiere ich verschiedene Zustände, oft unruhige Zustände, die durch den Körper, durch die Organe verursacht werden.“

Ganz Ohr sein

Eine Fotoarbeit zeigt ein fast naturgetreues Ohr aus Stoff und Wachs, das auf einem Foto liegt. Das Bild zeigt ein traditionelles, altes Gebäude. Es handelt sich um das zuhause der Künstlerin: Ciaminades im Gader-tal. Es ist die Kindheit, die Vergangenheit, die sich hinter dem Ohr eingenistet hat, dort einen eigenen Raum einnimmt und bis in die Gegenwart hineinwirkt. Mittlerweile lebt die Künstlerin in Wien, wo sie die Akademie der Bildenden Künste besucht hat. Hier entstand eine Arbeit zu einem ähnlichen Thema: in einer offenen Handfläche liegt ein Ohr, der Arm ragt aus dem Fenster in die Welt hinaus. Vor dem Hintergrund eines Wiener Gemeindebaus muss sich das Körperteil mit seinem Umfeld konfrontieren: „Es hat zuzuhören, ob es will oder nicht“, sagt die Künstlerin. Das Geschwätz setzt sich Schicht um Schicht in seinen Kanälen fest. Die Auseinandersetzung mit dem Ohr ist ein work in progress, mit dem sich Anna Anvidalfarei nun gezielter auseinandersetzen will. Wir werden deshalb sicherlich noch von ihr hören. *[Adina Guarnieri]*

L mond do la bachëta

L dirighënt jëunn de Sëlva Alex Designori nes conta de si pascion

Tenì tla man na bachëta ie na azon scëmpla, ma la porta cun sé cosses che ne n'ie gordenò scëmples. É pudù m'la ciaculé cun Alex Designori, che ie danter l'auter l dirighënt dl'Orchestra Sonoton Gherdëina.

Danora, posses'a te prejenté n curt?

Ie son Alex Designori, é 27 ani y son de Sëlva. Son muzist, plu avisa saxofonist y diretëur d'urchestra. É fat a Dispruch i studesc de saxofonn tlassich y da dirighënt. Canche é finà chisc studesc sons jit a Den Haag ti Paejes Basc per fé n master de performance de mujiga, for de saxofonn tlassich. Chësc ei finà chëst ann de juni. Al mumënt sons mo tlo di Pajes Basc per fé n ann de aprufundimënt tl mond dla mujiga. Leprò ei nce de plu proiec ulache sone l saxofonn, nce pra mujiga da camera, y sambè nce l lëur cun la bachëta da dirighënt.

Can y co nasc pa ti raport cun la mujiga? Y ciuldì pa propi la tlassica?

Mi genitores me conta che son for stat nmaruà y faszinà dala mujigà. É scumencià bëndebò abenëura cun l cianté tla Scola de Mujiga de Gherdëina. Po' ovi scumencià cun l flaut a bech y chël me plajova da stramp. Daldò ulovi mparé n auter strumënt: n é purv à n valguni ma a dì la urità ulovi suné l saxofonn, ma mi dënz ne fova mo nia chersciui assé. Me lecorde che ove aspità mo dut n ann che i dënz fossa chersciui, y pona ei scumencià cun l saxofonn cun Thomas Piazza.

Ciun raport es'a cun l'autra sortes de mujiga? Cie scotes'a su canche la ne n'ie nia tlassica?

Muesse dì che son bëndebò daviert a d'autra sortes de mujiga. L me sà for bel canche é l mesun de audì zeche d'auter, y abine nce ispirazion te d'autri stii. Muesse nce dì che ne son nia un che scota su tan suënz mujiga per si cont, ajache é tan truem da nfé limpea te mi vita da



L saxofonn ie l strumënt che l jëunn de Sëlva à "mparà a cunëscer" l plu te si ani de stude nchin sën

uni di. Vede bëndebò gën a scuté su cunzerc dal vif – chëla ie na sensazion unica –, ma po' se scuté su mujiga cun la cufies, chël ne feji nia suënz. Ma sce l feje, po' bën plutosc tlassica o jazz, che ie na mujiga da bestia bela y lesiera.

Ciuna esperienzes diretes da dirighënt es'a pudù fé?

Te n stude da dirighënt ie la cossa plu mpurtanta dessegur chëla de avèi l mesun de avèi la pratica cun muzisiz y muzizistes. Chël ne n'ie pa nia tan saurì da urganisé, ma mi prufessëur à for cialà te duta la manieres de nes fé fé pratica. Truem dl stude ie bën che n ti fej da dirighënt al prufessëur al tlavier y èl te dà inputs, ma po' ans for inò, tan che uni ena, n'ëura de grupa te

chëla che n purvova a giapé ca de tei pitli ensembles per purvé propi n pratica coche l ie a ti fé da dirighënt a na grupa. N'autra puscibltà fova tl cunservatuere nce chëla de assistì l prufessëur tla direzion de n majer proiet sinfonich, cun n'urchestra. Ma propi la prima esperienza cun n'urchestra prufesciunela ie velch che ie mo vif te mi memoria, y chël ie stat cun la Vogtland Philharmonie Greiz Reichenbach. Mi prufessëur fova l dirighënt de chëla urchestra, y ie é pudù fé da dirighënt pra l scumenciamënt dla overture "Die Fledermaus" de Strauss II. L fova l prim iede per mé dan na urchestra prufesciunela, fove bëndebò nervëus ma sé mo che la fova jita scialdi bën.

Tant fej pa ora l stude y la teoria, y tan mpurtanta ie pa daldò l'esperienza pratica cun la bachëta? Vëijes'a ite n balanz 50 y 50 o la vëijes'a nsci che zënza esperienza direta ne porta na gran preparazion teorica ënghenó dalonc?

Chësta ie na beliscima dumanda y na dumanda bëndebò mpurtanta, ajache coche é dit dant, adroven te chësc mond truepa pratica, ma chël ne n'ie nia tan saurì da abiné. Tl stude ie la tecnica cun la bachëta y dl movimënt dla mans dessegur velch che n muessa mparé tl scumenciamënt. Ma plu inant che n va y plu che n adrova nce la pratica, ajache n adrova l'esperienza de coche l ie a vester dan n'urchestra. Chësc per sentì coche ie l druch ma dantaldut ajache l lëur da dirighënt ie n lëur scialdi psicologich y nterpersuanel, y nsci muessen permò capì coche n reiona cun n muzist, coche n fej na proa. Mo plu mpurtant canche n ie a n cër' nivel ie che n muessa avëi n'idea scialdi tlera de cie che n uel comuniché cun la mujiga. Permò canche ie dirighënt é n'idea tlera de co y cie che ulësse dala mujiga, pona possi ti l dé inant tla miëura maniera al'urchestra. Scenó iel rie (s'la rij, ndr.). La basa teorica muessa vester tlo, y pona possi ti dé ai muzizisc y ala muzizistes chël che ulësse ti dé.

TL 2022 te à Matthäus Crepaz sëurandat la bachëta

da dirighënt dl'Orchestra Sonoton Gherdëina. Co es'a vivù chël mumënt? Cun stolz y cuntënteza o nce cun mpue de "tëma"?

Chël mumënt ne me desmincerei mei. L fova lugio dl 2021 canche Matthäus Crepaz me à cherdà su per me damandé de diventé dirighënt dl'Orchestra Sonoton Gherdëina. Ie fove iust n feries sun l'ijula de Creta, l fova da sëira, y te chël mumënt sons propi tumà dala nibles, a di dl talian. Ne é pa niancanó pensà do tan, é riesc dit de sci. Ti é dit dl gran unëur per mé, fove pu tan cuntënt y stolz che ël ova pensà a mi. Ne n'ove nia tëma, ma bëndebò truep respet. Cunesciove l'urchestra, ove sunà l tlavier limpea y perchël savoi dla gran respunsabltà y dl gran unëur, ma fove da bestia cuntënt. Chësc ne fova pu nia da créier per mé. Mi prim proiet – di cater nchin sën – fova nce l 30ejim iubileum dl'urchestra, perchël fova l respet mo majer. Ma l ie dut jit a bon fin.

Co vëijes'a ite ti percurs do chisc primes cater cunzerc? Cie se à pa mudà da chël prim cunzert incà?

L bel de chësta cunlaurazion ie stat propi che son chersciui deberieda. On mparà a se cunëscer miec da cunzert a cunzert. L prim fova sambën n gran lëur, ajache l fova dut nuef: la maniera de fé la proes, l'eiijibizions. Ma é udù riesc che dut fova mesun. La cualità ie tan auta, la se à svilupà da ann a ann. Son propi cuntënt: l ie na marueia a udëi ce cualità, ce emuzion che on arjont cun nosta mujiga.

Ultima dumanda: ciuni ie pa i proiec y i ubietifs che Alex Designori vëija te si daunì?

Chësta ne n'ie na dumanda saurida da respuender, y che resterà nce mpue davierta. Son propi tl lëur de capì te ce direzion che ulësse jì. Ma segur iel che ulësse fé tramedoi cosses: da una na pert l muzist cun mi saxofonn y dal'autra pert ulëssi jì inant y nce fé deplù te mi atività cun la bachëta. Ulësse nce fé n valguna leziions cun de gran maestri, per mi furmazion, per udëi cie che n possa fé miec.

[Bruno Maruca]

„Wirfsch an Haufn Malta an die Wänd..“

Comedian Jakob Windschnur erobert die Bühnen Südtirols

„...und schau'sch, was pickn bleib.“ Jakob Windschnur aus Gufidaun ist im vergangenen Jahr mit seinen Comedy-Reels in den sozialen Medien voll durchgestartet. Nun bringt er seine schrägen Figuren aus dem Netz auf die Bühne.

Was Jakob Windschnur, so sein Künstlername, anpackt, das macht er ganz – Halbherzigkeit ist nicht sein Ding: „Wenn i mi in a Sâche verbeiß, dânn lâss i net lugg.“ Das sagt er, während er eine Waldwanderung macht und dabei mit mir telefoniert. Für etwas mehr Müßiggang habe er in letzter Zeit buchstäblich keine Zeit gehabt – die vergangenen Monate seien „oanfoch dr Wahnsinn“ gewesen. Über die Kurzvideos des 27-jährigen Comedians, die oft aus dem ganz normalen Leben gegriffen scheinen, lacht mittlerweile ganz Südtirol. Doch hinter der pointierten Comedy steckt viel harte Arbeit.

Jakob, wenn ich mich recht entsinne, war dein erster Bühnenauftritt vor „echtem“ Publikum im November 2024.

Ja, richtig, im Forum Brixen. Da habe ich zum ersten Mal ausprobiert, ob meine Witze auch vor leibhaftigen Menschen funktionieren. Wenn ich mich so zurücklehne und das heurige Jahr Revue passieren lasse, dann ist das schon eine Mega-Entwicklung in nur einem Jahr, das war so nicht absehbar. Seit dem heurigen Mai schreibe ich an einem Tour-Programm, das ich mit einigen kleineren Auftritten im Sommer sozusagen verfeinert habe. Also welcher Gag funktioniert und welcher weniger? Nach dem Motto: Wirfsch an Haufn Malta an die Wänd und schau'sch, was pickn bleib.



In seinem ersten Bühnenprogramm „A kloaner Schlawiner“ spinnt Jakob Windschnur skurrile Geschichten rund um seine beliebtesten Charaktere: ein Abend voller Parodien, absurder Begegnungen und überraschend viel Wiedererkennung.

So habe ich mein Programm stetig angepasst und bin nun echt voller Vorfreude auf meine erste Bühnentour. Die nennt sich „A kloaner Schlawiner“.

Der Erfolg gibt dir recht. Die meisten Termine sind schon ausverkauft.

Ja, die Menschen haben mir einen großen Vertrauensvorschuss gegeben, da hab ich sozusagen ein positives Problem (*lacht*). Nun liegt es an mir, den Erwartungen gerecht zu werden. Vielleicht kommt noch der eine oder andere Zusatztermin dazu.

Ein geldgieriger Hüttenwirt, ein versnobter Bozner oder der Tiroler Skilehrer – welche deiner Figuren ist dir denn am liebsten?

Das ist schwer zu sagen. Ich mag sie eigentlich alle. Sie haben alle ihre Eigenheiten, und es ist immer spannend, sie weiterzuentwickeln. Aber es kann schon vorkommen, dass ich zwischendurch mal stoff bin. Der Bozner Maximilian von Grafenstein zum Beispiel war meine erste Figur, die ich auf Instagram hochgeladen habe. Ein paar Mal Maximilian hintereinander macht dann aber Lust auf einen anderen Charakter. Und nach einiger Zeit ist es doch wieder schön, wieder mal was mit dem Maximilian zu machen. Außerdem tauchen ja immer wieder neue Figuren in meinem Kosmos auf. Die durchgeknallte Rettungscrew von Medicopter Latzfons wird auch bald eine neue Facette bekommen, soviel kann ich schon verraten (*lacht*).

Jakob, du bist ja nicht nur Comedian und Content Creator, sondern hast auch einen Job und spielst bei der Musikkapelle.

Mein Job ist mittlerweile ein Halbtagsjob, der Rest geht für die Comedy drauf. Nachdem ich lange alles allein gemacht habe – Texte schreiben, die Verkleidungen, die Videos schneiden – arbeite ich jetzt mit einem professionellen Videografen. Ich habe mich auch mit einer Sprachwissenschaftlerin über die verschiedenen Südtiroler Dialekte ausgetauscht. Das Tolle ist, dass man in der Comedy-Branche wirklich eine Marke aufbauen kann, mit Videos, Kooperationen mit Werbepartnern, einem Podcast, Bühnenauftritten. Ich durfte

heuer sozusagen als „Vorgruppe“ von Luis aus Südtirol ein paar Auftritte in Tirol bestreiten. Das alles erzeugt Reichweite. Aber du musst auch spätestens alle paar Tage liefern. Und nebenbei spiele ich ja schon lange mit Leib und Seele Schlagzeug bei der Musikkapelle Gufidaun, aber momentan merke ich, dass mein Kopf während der Proben oft schon beim nächsten Comedy-Auftritt ist. Ich habe zur Kapellmeisterin gesagt: Wenn das so weitergeht, dann spiele ich am besten bald nur mehr das Triangel, da richte ich am wenigsten Schaden an (*lacht*).

[Sibylle Finatzer]

JAKOB WINDSCHNUR BÜHNENTOUR:**A KLOANER SCHLAWINER**

Termine: vom 30. Oktober bis 18. Dezember

Infos: windschnur.info

Videos: Instagram, Facebook, YouTube, TikTok

Podcast „Der Wind schnurt“: YouTube, Spotify



AMA, lo spazio per tutti

La giovane associazione ospita e promuove la produzione artistica locale



Uno spazio di incontro e sperimentazione: gestito dall'associazione AMA, si trova in via Giotto 5 a Bolzano

“Spazioama è uno scorcio nel futuro, nato dalla necessità di trovare sé stessi al di fuori dell'ordinario, appropriarsi del proprio corpo e delle proprie sensazioni, di sperimentare libertà e vicinanza reciproca”.

Ecco cosa racconta la semplice quanto efficace pagina web di **spazioama**, lo spazio di incontro e sperimentazione sito in via Giotto 5 a Bolzano e gestito dall'associazione AMA-Art Music Architecture, un collettivo culturale nato con l'obiettivo di favorire la produzione artistica. Abbiamo chiesto ad uno dei membri del collettivo, **Rubens Conte**, quali fossero i prossimi progetti e cosa ci fosse in programma nel prossimo futuro.

Com'è iniziato quest'anno per l'associazione?

Chiaramente non ci fermiamo solo allo spazio, sede e location principale della nostra associazione: gli eventi iniziali di questa “stagione” sono stati quelli a Castel Firmiano e al Planetario di San Valentino: *Symphoria* è stata una performance audio-video durante la quale quattro progetti selezionati sono stati proiettati sulla cupola del Planetario, in produzione con ALPI, un duo di Bolzano che fa parte della nostra associazione. Senza dimenticare l'open air in occasione del *Summer at NOI* dello scorso luglio, un evento a cielo aperto al NOI Techpark – il secondo, dopo quello del 2023 – che ha registrato un grandissimo successo. Il 18 ottobre siamo invece partiti

con il nostro rebranding, una nuova identità visiva e comunicativa su cui stiamo lavorando da più di un anno: abbiamo avuto il primo clubbing con tutti i resident, ovvero i dj che fanno parte dell'associazione e della scena bolzanina, e siamo già partiti con il nostro programma di serate: non solo dj, ma anche danza, filosofia, workshop e social club per stare insieme ed ascoltare musica. Per partecipare alle serate bisogna essere iscritti all'associazione, sul sito è possibile sia iscriversi, sia prenotarsi per i workshop e gli eventi più ristretti.

Cosa bolle in pentola per i prossimi mesi?

L'8 novembre avremo una collaborazione con Upload Sounds, un progetto delle tre province Euregio (Alto Adige, Tirolo, Trentino), dedicato a giovani musicisti dell'area: partirà alle 14 con il workshop "Touch me Gently" con Cristian Rot e Federico Ippolito per imparare l'arte del vinile e delle texture analogiche, con una sessione pratica e teorica e una demo - un vero e proprio viaggio attraverso il tempo e il suono; dopo una pausa il viaggio attraverso il tempo sarà il tema della serata clubbing "Time Travelers", che partirà alle 21 per durare fino alle 5 del mattino, i cui ospiti saranno ALPI, C.MATZN, Mobororè; immersione nel suono, ritmi profondi e futuristici insieme. Il clubbing successivo, invece, sarà il 22 novembre: ma per i dettagli invitiamo tutti a seguirci su Instagram, dove curiamo e promuoviamo tutti i nostri eventi.

Spazioama ha già alle spalle un percorso ricco di esperienze. C'è un evento del passato a cui siete particolarmente legati?

Proprio un anno fa, a novembre 2024, siamo stati fieri di ospitare lo screening e il panel di Grenades in Maqluba, un film di Jana Weissteiner e Xénia Gomes Adães, che parla della tragica difficoltà della vita in Cisgiordania, ancora oggi terribilmente attuale. Ma in generale abbiamo ospitato eventi di tutte le forme e dimensioni: esposizioni di fotografia e workshop di disegno, djing, mindfulness, laboratori di filosofia, ceramica, perfino di raccolta e composizione di fiori spontanei in un contesto urbano,

"Fiori di passaggio"; abbiamo partecipato e collaborato alla Bolzano Art Week, al Festival Transart; oltre, come detto, alla collaborazione con il NOI Techpark.

[Francesca Proietti Mancini]



Alcuni eventi organizzati a Spazioama



Verkaufte Zukunft – oder neue Chance?

Am 14. November Diskussionsabend zur Klimakrise mit Jens Beckert

Am 14. November lädt Eurac Research Bozen zu einem Diskussionsabend mit dem Kölner Soziologen und Bestseller-Autor Jens Beckert ein. Unter dem Titel „Future lost? Warum der Kampf gegen den Klimawandel zu scheitern droht“ spricht Beckert über die zentralen Thesen seines Buches „Verkaufte Zukunft“ – eine Analyse, warum unsere Gesellschaft trotz Wissen und Warnungen beim Klimaschutz zögert.

Im Vorfeld der Veranstaltung haben wir mit dem Organisator des Abends Christoph Kircher - Soziologe und Senior Researcher bei Eurac Research - über gesellschaftliche Blockaden, Hoffnung und neue Wege gesprochen.

Herr Kircher, Beckert schreibt, dass wir unsere Zukunft „verkaufen“. Warum fällt es modernen Gesellschaften so schwer, entschlossen auf die Klimakrise zu reagieren?

Über Jahrzehnte konnten moderne Gesellschaften Konflikte durch wachsenden Wohlstand abfedern. Dieses Fortschrittsversprechen beruhte jedoch auf einem fossilen Wirtschaftsmodell, das Ausbeutung und Umweltbelastung in Kauf nimmt. Lange ließ sich das verdrängen, weil viele Folgen in andere Regionen ausgelagert wurden. Heute aber kehrt die Natur als Akteurin zurück – mit Hitzewellen, Überschwemmungen und Dürren. Das stellt unsere Vorstellungen von Wachstum und Wohlstand infrage und verlangt mehr als technische Lösungen: eine neue Bewertung unserer Lebensweise und sozialen Institutionen.

Viele wissen was getan werden müsste, aber Alltag, Konsum und wirtschaftliche Interessen scheinen stärker zu sein...

Das Problem liegt nicht im fehlenden Wissen, son-



Christoph Kircher, Soziologe, Senior Researcher bei Eurac Research und Organisator der Veranstaltung

dern in den Strukturen, die unser Handeln bestimmen – in Politik, Wirtschaft und Alltag. Klimaschädliches Verhalten wird oft belohnt, klimafreundliches dagegen bestraft. Billigfleisch kostet weniger als Bio-Produkte, Fliegen weniger als Zugfahren, Fast Fashion weniger als faire Kleidung. Auch politisch überwiegen kurzfristige Vorteile: Es ist bequemer, bestehende Arbeitsplätze oder Profite zu sichern, als langfristige Veränderungen anzustoßen. So wird die Transformation immer wieder verschoben und unsere Zukunft gegen Gegenwartsinteressen eingetauscht.

Die Klimakrise konkurriert derzeit mit vielen anderen globalen Krisen. Wie kann Klimapolitik in dieser Situation wirksam bleiben?

Die Klimakrise darf nicht gegen andere Krisen ausgespielt werden. Entscheidend ist, Lösungen zu verbinden – etwa Klimaziele mit sozialer Gerechtigkeit, guter Infrastruktur und demokratischer Teilhabe. Wenn

Klimapolitik den Alltag verbessert, durch besseren Nahverkehr oder leistbares Wohnen, wird sie nicht als Belastung empfunden, sondern als Chance. Nur eine Politik, die ökologische, soziale und demokratische Ziele gemeinsam denkt, kann langfristig überzeugen.

Wie lässt sich die Unterstützung für Klimaschutz stärken – auch wenn das Lebensstiländerungen verlangt?

Viele Menschen wollen nachhaltig leben, doch unsere Strukturen erschweren es. Ein Beispiel ist die Mobilität: Städte sind auf Autos ausgerichtet, Arbeitswege ohne eigenes Fahrzeug schwer zu bewältigen, öffentlicher Verkehr oft unattraktiv. Wer klimafreundlich handeln will, stößt schnell an Grenzen. Aber: Strukturen lassen sich ändern. Wenn Infrastruktur, Stadtplanung und Preise nachhaltiges Verhalten erleichtern, wird Klimaschutz selbstverständlich und nicht zur moralischen Pflicht.

Warum spielen lokale Initiativen dabei eine so wichtige Rolle?

Gesellschaftlicher Wandel beginnt dort, wo Menschen ihren Alltag gestalten. Klimapolitik bleibt abstrakt, wenn sie nur von oben kommt. Lokale Initiativen machen Veränderung erlebbar – sie zeigen, dass Nachhaltigkeit Lebensqualität und Gemeinschaft stärken kann. Zugleich schaffen sie Vertrauen, vermitteln Wissen und verbinden unterschiedliche Gruppen. Das ist gerade in Zeiten politischer Polarisierung zentral. Lokale Initiativen können die großen Ziele der Klimapolitik in praktische Realität übersetzen. Sie sind das Labor, in dem gesellschaftliche Zukunft konkret wird.

Viele Menschen reagieren auf die Klimakrise mit Resignation. Was kann helfen, Zuversicht und Handlungsbereitschaft zu fördern?

Resignation ist verständlich: Die Klimakrise wirkt oft zu groß und komplex. Zuversicht entsteht, wenn Menschen erleben, dass ihr Handeln Wirkung hat. Wo



Jens Beckert ist Direktor am Max-Planck-Institut für Gesellschaftsforschung

Klimapolitik im Alltag sichtbar wird – in Nachbarschaftsprojekten oder konkreten Verbesserungen – wächst das Gefühl von Selbstwirksamkeit. Wenn gemeinsames Engagement spürbare Veränderungen bewirkt, wird Handeln nicht zur Pflicht, sondern zur Möglichkeit, Zukunft aktiv mitzugestalten.

[Fabian Daum]



Was: „Future lost? Warum der Kampf gegen den Klimawandel zu scheitern droht“

Wer: mit Jens Beckert

Wann: Fr, 14.11., 18:00–19:30 Uhr

Wo: Seminarraum 1, Eurac Research, Bozen

Anmeldung und Infos: www.eurac.edu



CONSORZIO DI COOPERATIVE
GENOSSENSCHAFTSKONSORTIUM

Geko

**SERVIZI ECOLOGICI
PER L'UFFICIO**

**ÖKOLOGISCHE
DIENSTE
FÜRS BÜRO**



Smaltimento di

- carta/cartone/documenti sensibili
 - imballaggi misti
 - toner di stampa esauriti e cartucce inkjet
 - rifiuti RAEE: PC, stampanti e rifiuti elettronici
 - TV/Monitor/frigoriferi e condizionatori
 - rifiuti sanitari
 - **Distruzione certificata di documenti** cartacei e supporti elettronici (CD, Hard disk, cellulari...) contenenti dati sensibili
- e molto altro

NEW
2025

Entsorgung von Büroabfällen

- Papier/Karton/sensible Dokumente
 - Verpackungen
 - Leere Toner-Kartuschen und Inkjet Patrone
 - EEAG Abfälle: Schrott: PC, Drucker und Elektronikschrott
 - TV/Monitor/Kühlschränke und Klimaanlage
 - sanitäre Abfälle
 - **Zertifizierte Vernichtung von Papierdokumenten und elektronischen Datenträgern (CDs, Festplatten, Handys...), die sensible Daten enthalten**
- und Vieles mehr

SOSTENIBILITÀ...
NEL NOSTRO PICCOLO

KLEIN ABER FEIN...
FÜR DIE **NACHHALTIGKEIT**